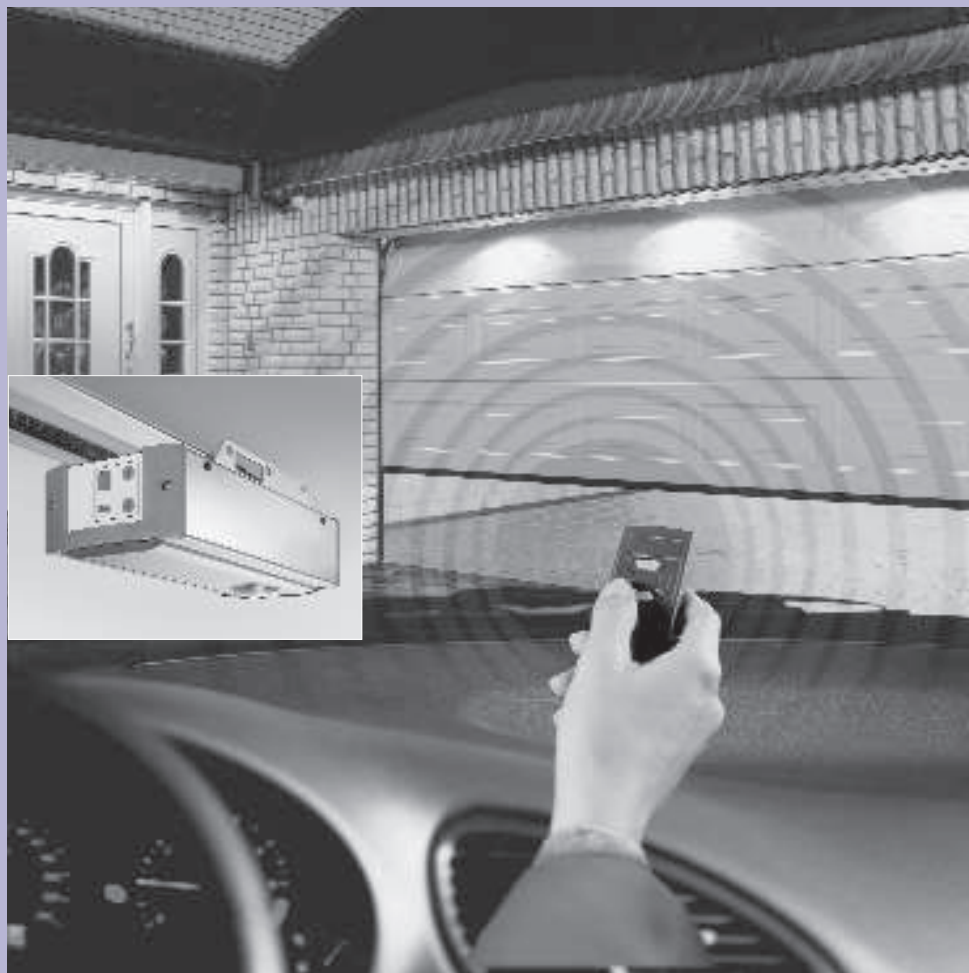




Anleitung für Montage, Betrieb und Wartung

Garagentorantrieb

Installation, Operating and Maintenance Instructions

Garage Door Operator

Instructions de montage, de manœuvre et d'entretien

Motorisation pour porte de garage

Handleiding voor montage, bediening en onderhoud

Garagedeuraandrijving

Istruzioni per il montaggio, l'uso e la manutenzione

Della motorizzazione per porte di garage

Deutsch.....	3
English	6
Français	9
Nederlands	12
Italiano	15

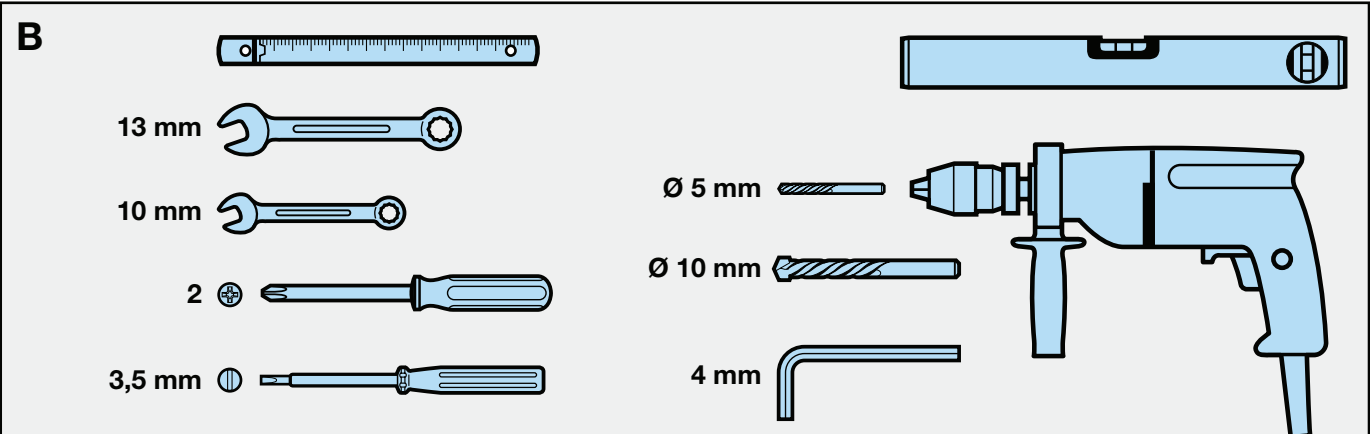
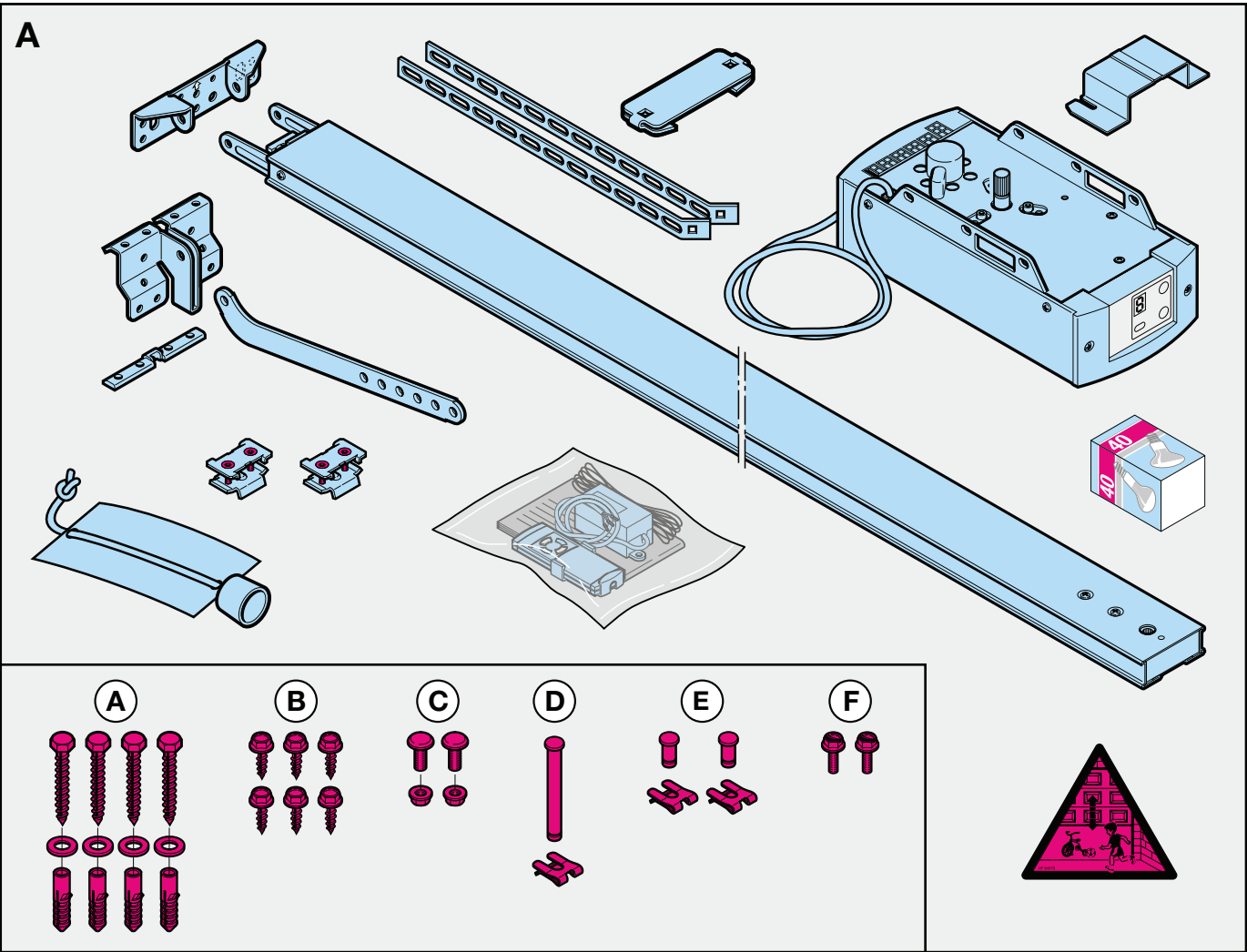


TABLE DES MATIERES	PAGE		
A Articles livrés	2	4.3	Sélection des menus 57
B Outillage nécessaire au montage	2	4.4	Mise en service 57
1 Remarques importantes	10	4.4.1	Menu client: menu 1 57
1.1 Consignes importantes de sécurité	10	4.4.2	Apprentissage de la motorisation 57
1.1.1 Le fabricant n'acceptera...	10	4.4.3	Fonctionnement après une panne de courant 57
1.1.2 Contrôle de la porte / de l'installation de porte	10	4.4.4	Réinitialisation de la commande 57
1.2 Consignes importantes de sécurité pour le montage	10	5 Choix de la fonction	57
1.2.1 Avant d'installer la motorisation	10	5.1	Menu client: menu 2 57
1.2.2 Lors des travaux de montage	10	5.1.1	Réglage de l'éclairage de la motorisation 57
1.3 Avertissement	11	5.2	Menus de service: menu 3 - menu 9 58
1.4 Consignes d'entretien	11	5.2.1	Réglage de la fermeture automatique 58
1.5 Description fonctionnelle	11	5.2.2	Réglage de la cellule photo-électrique / sécurité de contact 58
		5.2.3	Réglage de la fonction du relais d'option 58
Partie illustrée	18-40	5.2.4	Limitation d'effort dans le sens „fermeture“ 59
2 Instructions de montage	55	5.2.5	Marche avant et dans la position finale „fermé“ 59
2.1 Espace libre nécessaire au montage de la motorisation	55	5.2.6	Limitation d'effort dans le sens „ouverture“ 59
2.2 Verrous mécaniques dans le cas de portes basculantes	55	5.2.7	Marche avant et dans la position finale „ouvert“ 59
2.3 Verrous mécaniques dans le cas de portes sectionnelles	55	6 Indication des erreurs et contrôles	59
2.4 Portes basculantes avec poignées en ferronnerie d'art	55	7 Conditions de garantie	59
2.5 Portes sectionnelles avec fermeture centrale	55	8 Caractéristiques techniques	60
2.6 Portes sectionnelles avec profilé de renforcement excentré	55	Sélection des menus	77-78
2.7 Tension de la courroie	55		
3 Mise en service / Raccordement des compo- sants supplémentaires / Exploitation	55		
3.1 Détermination des positions finales de la porte par fixation des butées	55		
3.2 Instructions relatives aux travaux électriques	55		
3.3 Raccordement électrique	55		
3.3.1 Plan d'ensemble de montage	55		
3.3.2 Plan de commutation de la motorisation pour porte de garage	55		
3.3.3 Bornes de raccordement	55		
3.3.4 Eclairage de la motorisation	56		
3.3.5 Raccordement du récepteur de télécommande	56		
3.4 Raccordement des composants supplémentaires	56		
3.4.1 Raccordement d'un bouton-poussoir externe à impulsions	56		
3.4.2 Connexion d'une touche externe „porte ouverte“	56		
3.4.3 Connexion d'une touche externe „porte fermée“	56		
3.4.4 Connexion d'un commutateur d'éclairage	56		
3.4.5 Connexion d'un coupe-circuit	56		
3.4.6 Connexion d'une cellule photo-électrique	56		
3.4.7 Connexion d'une sécurité de contact	56		
3.4.8 Raccordement d'un relais optionnel	56		
4 Mise en service de la motorisation	57		
4.1 Fonctionnement normal	57		
4.2 Généralités	57		

Droits d'auteur réservés.
Reproduction même partielle uniquement avec notre autorisation.
Changements de construction réservés.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur l'un des produits de haute qualité de notre société. Veuillez conserver soigneusement la présente notice.

Respectez les consignes ci-après, qui vous fournissent des informations importantes pour le montage et la commande de votre motorisation pour porte de garage. Vous pourrez ainsi profiter de ce produit pendant de nombreuses années.

1. Remarques importantes



ATTENTION

Le montage ou l'utilisation incorrects de la motorisation peut provoquer des blessures sérieuses. Veuillez donc respecter scrupuleusement toutes les instructions contenues dans la présente notice.

1.1 Consignes importantes de sécurité

La motorisation de porte de garage est destinée **exclusivement** à l'ouverture et à la fermeture automatiques de portes de garage basculantes et sectionnelles équilibrées par ressort **dans le cadre d'un usage résidentiel**. **L'utilisation dans le domaine professionnel est interdite.**

- 1.1.1 Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité et n'appliquera aucune garantie** si des modifications structurelles sont apportées au système ou si celui-ci n'est pas installé conformément aux instructions de montage, sauf autorisation préalable. En outre, nous n'accepterons aucune responsabilité en cas d'utilisation négligente ou inconsidérée de la motorisation, ni en cas de mauvais entretien de la porte, de ses accessoires ou de son système d'équilibrage.
- Les piles et les ampoules ne sont pas couvertes par la garantie.

1.1.2 Contrôle de la porte / de l'installation de porte

Cette motorisation n'est pas destinée au levage des portes lourdes, c'est-à-dire des portes qui ne peuvent plus être ouvertes et fermées manuellement, ou seulement au prix d'un effort important. **En conséquence, il est impératif de vérifier avant le montage si la porte peut être aisément manœuvrée à la main.**

Pour ce faire, levez la porte d'environ 1 mètre et relâchez-la. La porte doit rester dans cette position et ne se déplacer ni vers le haut, ni vers le bas. Si la porte se déplace dans l'un de ces deux sens, il est possible que les ressorts d'équilibrage ne soient pas bien réglés ou soient défectueux. Dans ce cas, l'installation de porte s'utilisera plus rapidement et présentera des problèmes de fonctionnement.



ATTENTION : danger de mort!

N'essayez jamais de remplacer, de rajuster, de réparer ou de déplacer les ressorts du système d'équilibrage de la porte ou ses fixations. Ils sont sous tension importante et peuvent provoquer des blessures graves.

Contrôlez en outre toute l'installation de la porte - articulations, roulements de porte, câbles, ressorts et points de fixation - pour voir s'il n'y a pas d'usure ou de dommages éventuels. Vérifiez s'il n'y a pas de rouille, de corrosion ou de fissures. N'utilisez pas l'installation de porte si des travaux de réparation ou de réglage doivent être exécutés. En effet, une panne dans l'installation de porte ou un mauvais réglage peut provoquer des blessures graves.

Remarque

Avant d'installer la motorisation, faites effectuer, pour votre propre sécurité, les travaux d'équilibrage et si nécessaire les travaux d'entretien et de réparation par le service clientèle du fabricant de votre porte de garage!

1.2 Consignes importantes de sécurité pour le montage

Le monteur devra veiller à respecter les prescriptions nationales relatives à l'installation d'appareils électriques.

- 1.2.1 Avant d'installer la motorisation,** vérifiez que la porte est en bon état mécanique, qu'elle se trouve en équilibre et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement (voir 1.1.2). De plus, tous les verrous mécaniques inutiles au fonctionnement d'une motorisation doivent être mis hors service et en particulier le système de verrouillage de la serrure de la porte (voir points 2.2 et 2.3).

La motorisation est conçue pour être installée dans un endroit sec et ne peut donc pas être montée à l'extérieur. Le plafond du garage doit être réalisé en un matériau qui garantit une fixation sûre de la motorisation. Si le plafond est trop haut ou insuffisamment résistant, la motorisation doit être montée sur des montants supplémentaires.

- 1.2.2 Lors des travaux de montage,** les consignes de sécurité en vigueur pour la sécurité sur les lieux de travail doivent être respectées.



ATTENTION

Couvrez la motorisation si vous effectuez des travaux de forage. La poussière et les copeaux produits lors du forage peuvent nuire à son bon fonctionnement.

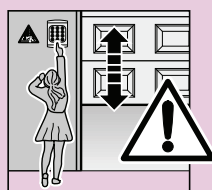
L'espace libre entre le point le plus élevé de la porte et le plafond doit atteindre au minimum 30 mm (même lors du basculement de la porte) (voir figure 1.1a / 1.1b). Si l'espace libre est plus réduit, il est possible d'installer la motorisation derrière la porte ouverte, pour autant qu'il y ait assez de place. Dans ce cas, utilisez un entraîneur de porte plus long. La motorisation de porte peut être excentrée de 500 mm au maximum, sauf en ce qui concerne les portes sectionnelles avec rails de guidage rehaussés haut (ferrure H), pour lesquelles des ferrures spéciales sont nécessaires.

La prise de contact de sécurité indispensable doit être montée à 50 cm environ à côté de la tête d'entraînement. **Veuillez s.v.p. contrôler ces distances !**

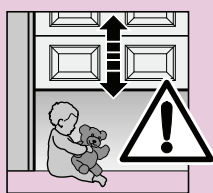
Remarque

Des panneaux d'avertissement (risque de pincement) doivent être placés à demeure à un endroit bien visible ou à proximité des boutons-poussoirs fixes de la commande.

1.3 Avertissement



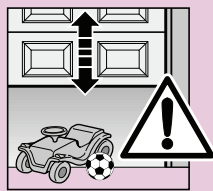
Les appareils de commande fixes (par exemple boutons-poussoirs) doivent être placés en vue de la porte, mais à distance des pièces mobiles et à une hauteur minimale de 1,5 m. Ils doivent absolument être installés hors de portée des enfants!



Veillez à ce que

- aucun objet ou personne ne se trouve sur le trajet d'une porte en mouvement.

- aucun enfant ne joue à proximité de l'installation de la porte



- le câble de déverrouillage mécanique ne puisse pas se coincer dans une galerie de toit ou d'autres parties faisant saillie sur le véhicule ou sur la porte.



ATTENTION

Pour les garages qui ne disposent pas d'une deuxième sortie, le placement d'un dispositif de **déverrouillage de secours** est indispensable. Il est destiné à empêcher qu'une personne ne se retrouve enfermée dans le garage. Ce dispositif doit être commandé séparément et son bon fonctionnement doit être vérifié chaque mois.



ATTENTION

Ne vous suspendez jamais de tout votre poids à la corde de déverrouillage!

1.4 Consignes d'entretien

La motorisation ne demande pas d'entretien. Cependant, pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de faire vérifier une fois par an l'ensemble de l'installation par un professionnel.

1.5 Présentation de la section illustrée

Vous trouverez dans la section illustrée les détails de montage de la motorisation pour une porte basculante. Si elle présente des différences de montage, la porte sectionnelle sera illustrée également.

La lettre **(a)** concerne la **porte basculante**, et

La lettre **(b)** la **porte sectionnelle**.

Certaines illustrations contiennent de plus le symbole ci-dessous et une référence à un paragraphe. Vous trouverez dans le paragraphe correspondant à cette référence des informations importantes concernant le montage et le maniement de la motorisation de la porte de garage.

Exemple :

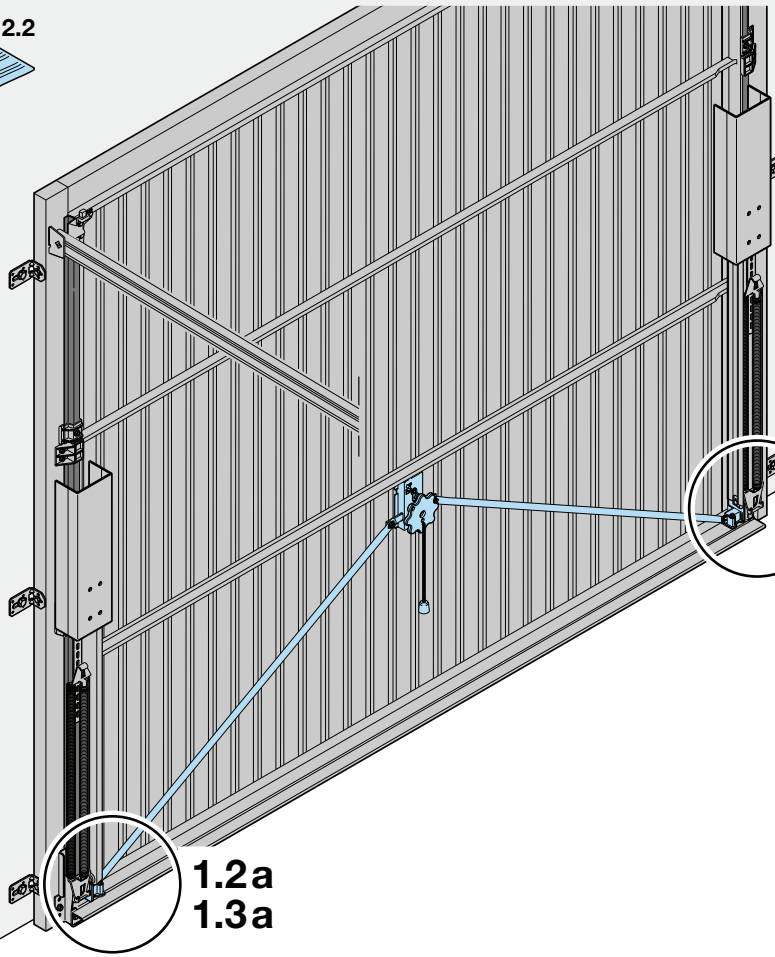
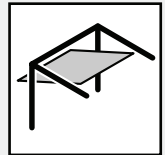


= voir partie texte, paragraphe 2.2

1a



2.2



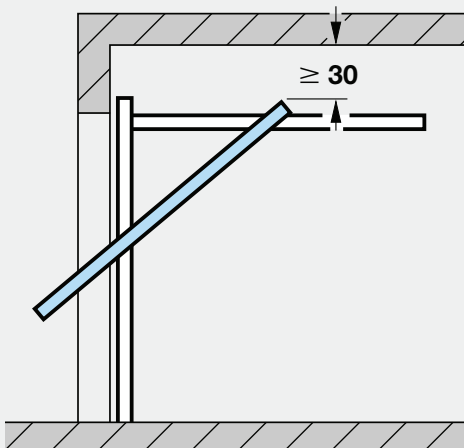
1.2a
1.3a

1.2a
1.3a

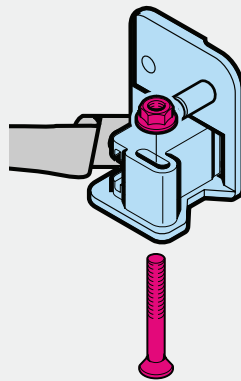
1.1a



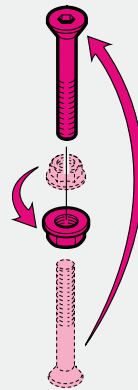
1.2.2



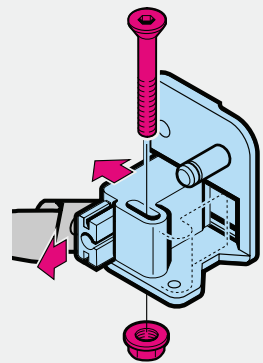
1.2a



1

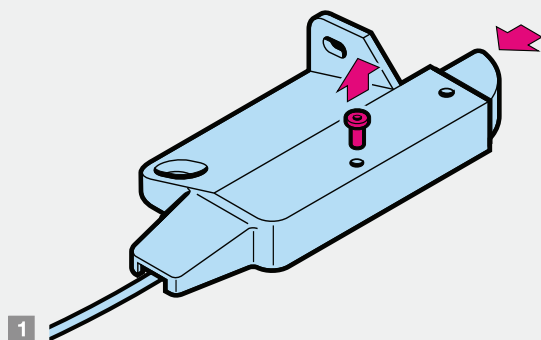


2

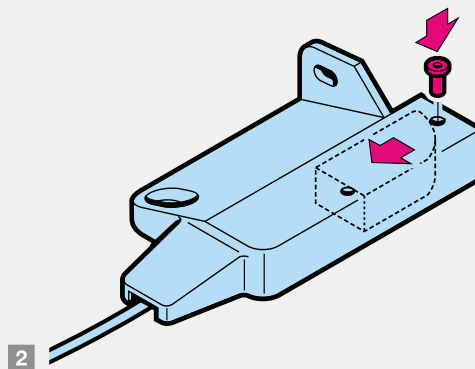


3

1.3a

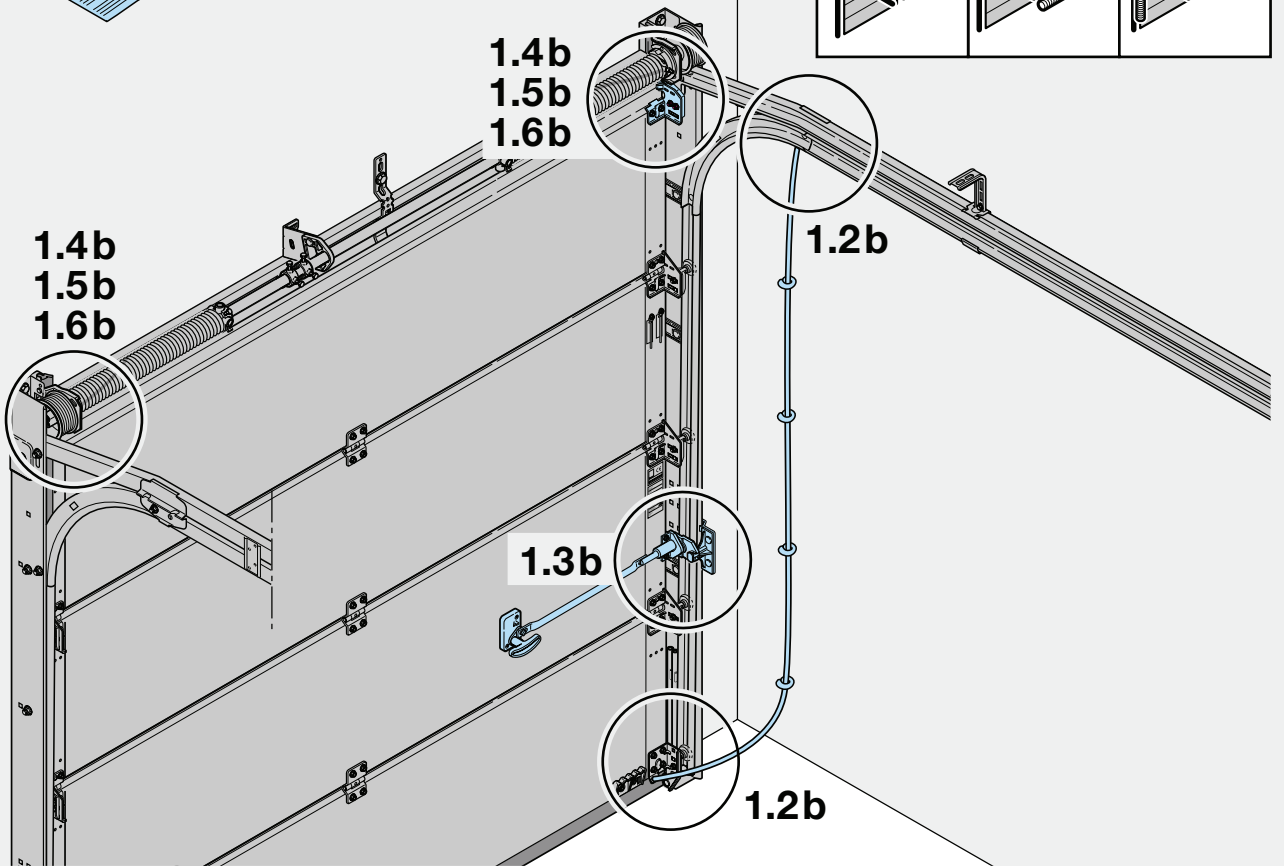


1



2

1b

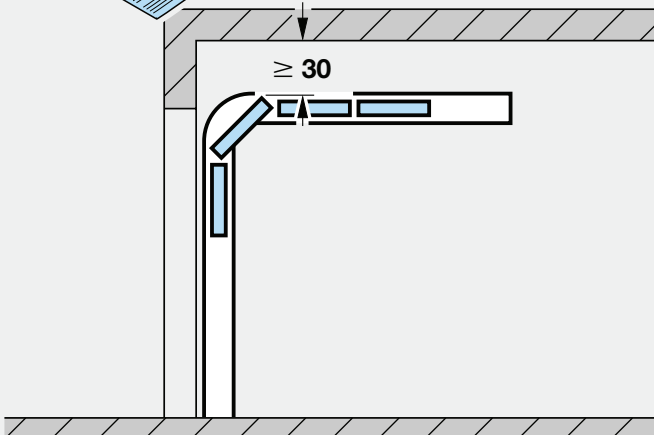


1.1b



1.2.2

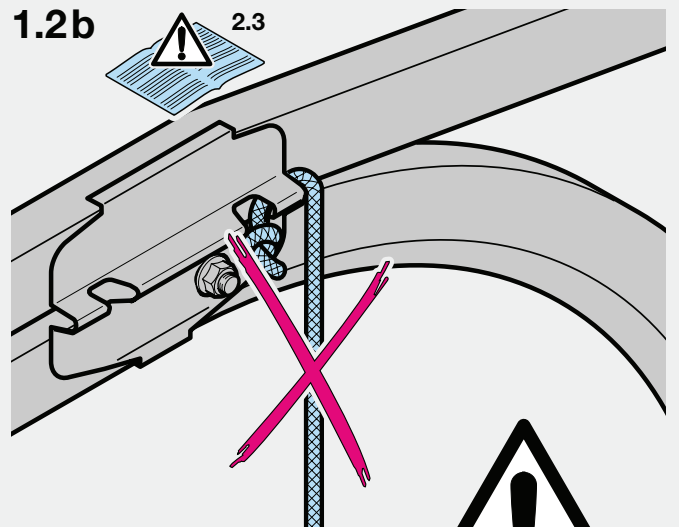
≥ 30



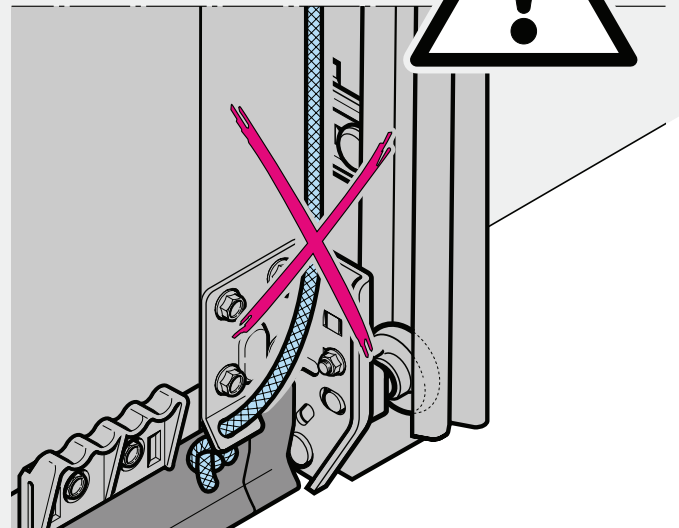
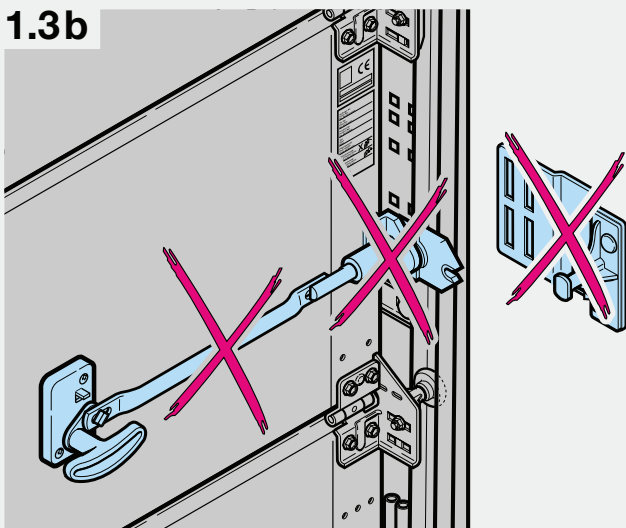
1.2b

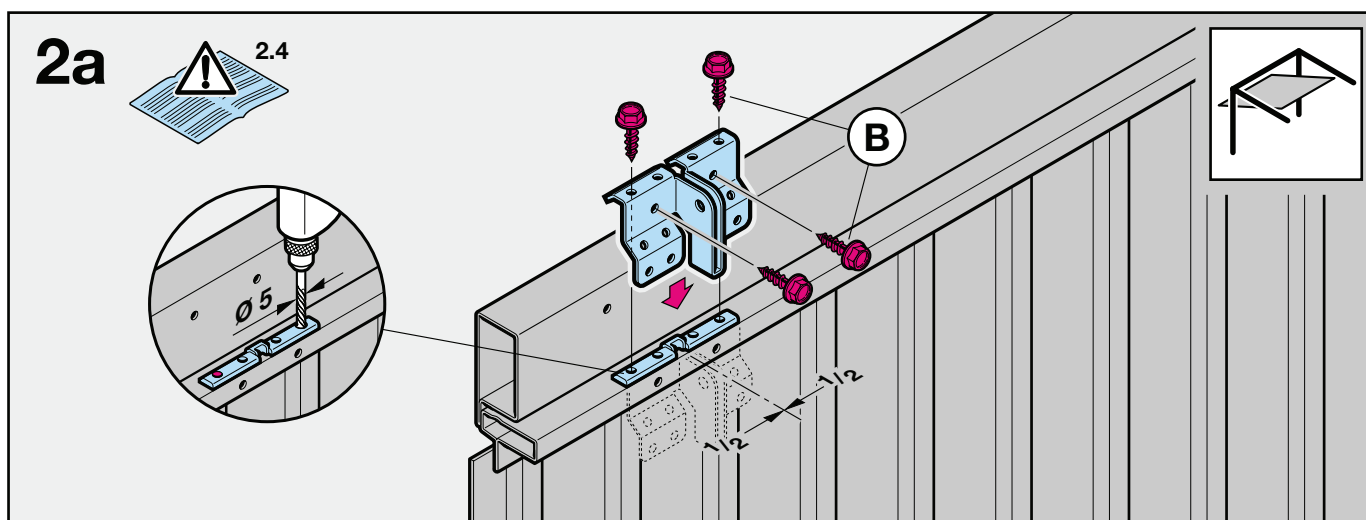
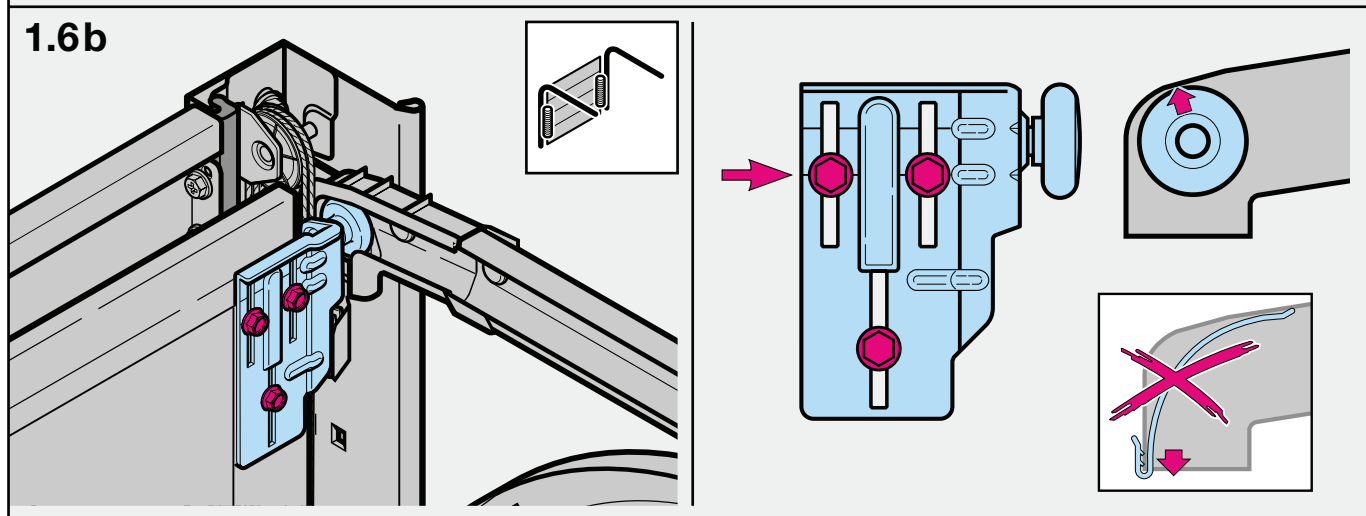
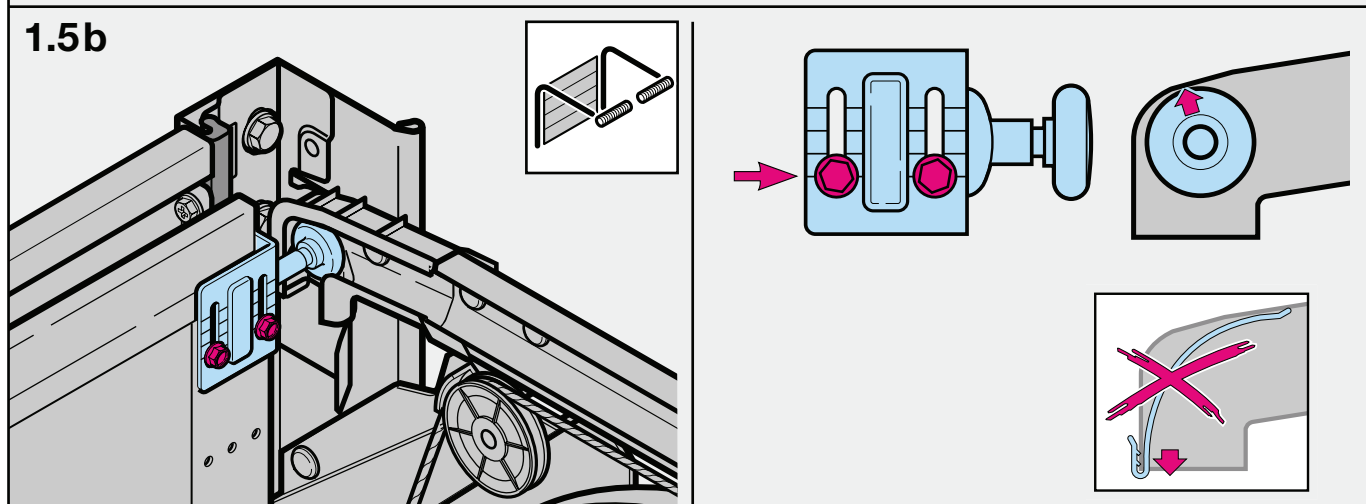
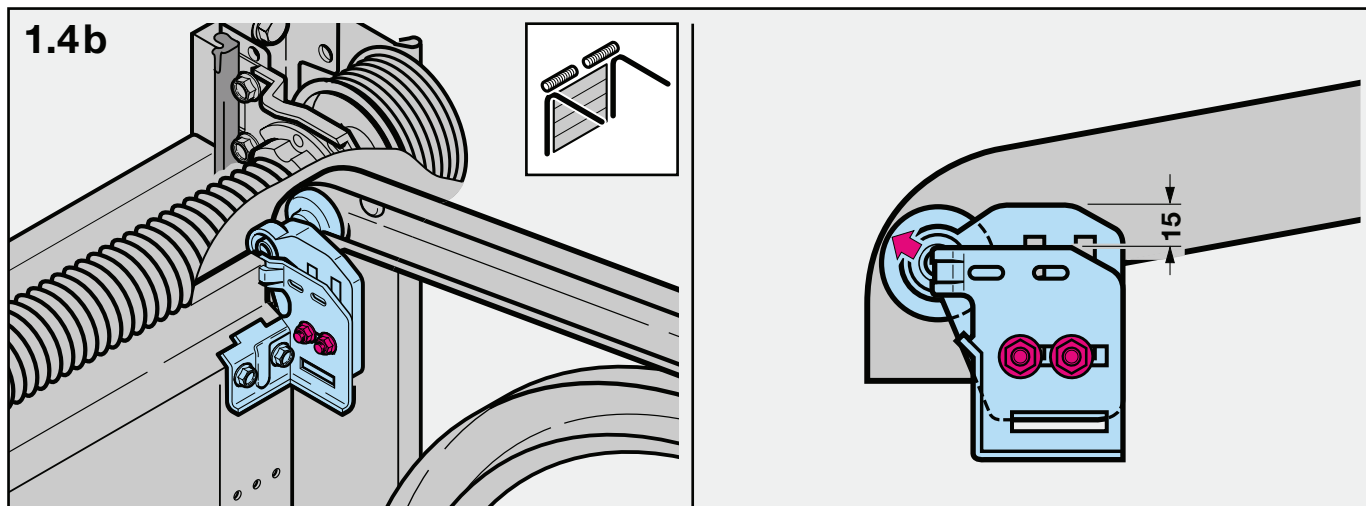


2.3



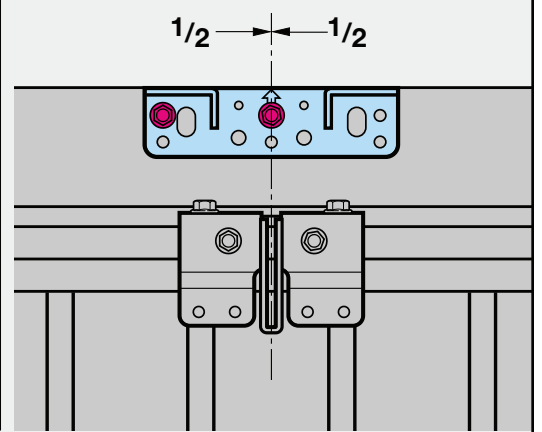
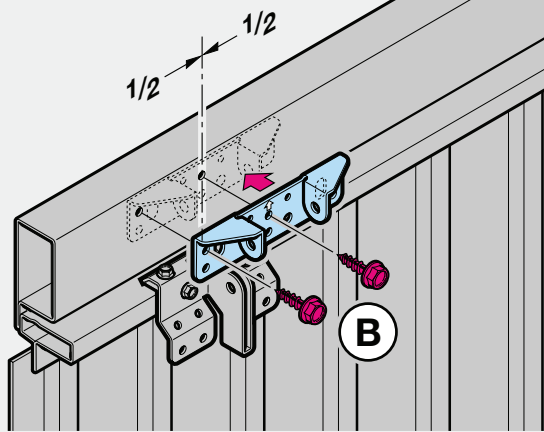
1.3b





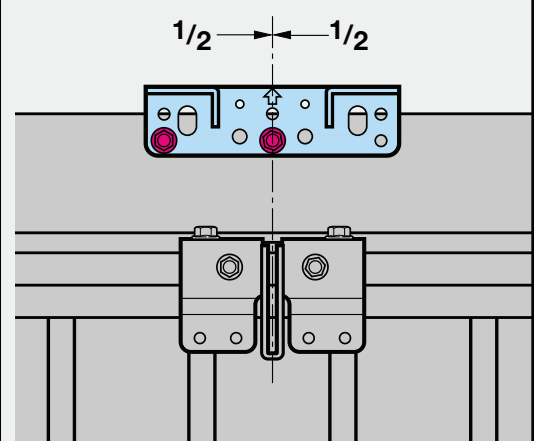
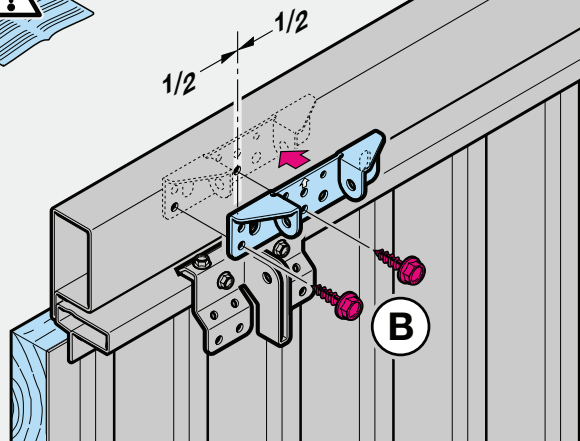
3.1a

N 80



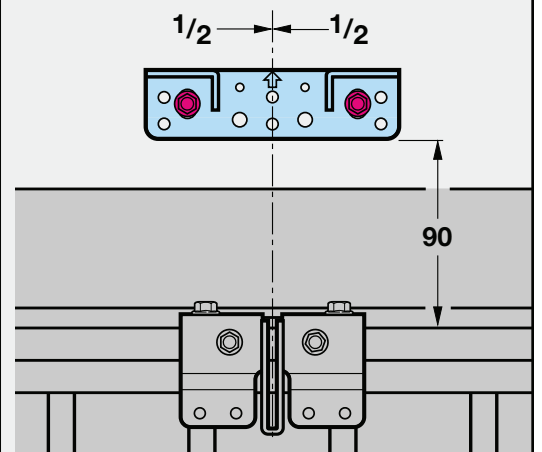
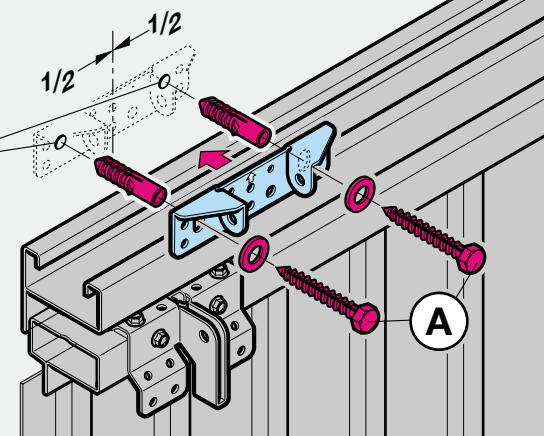
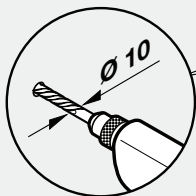
3.2a

N 80



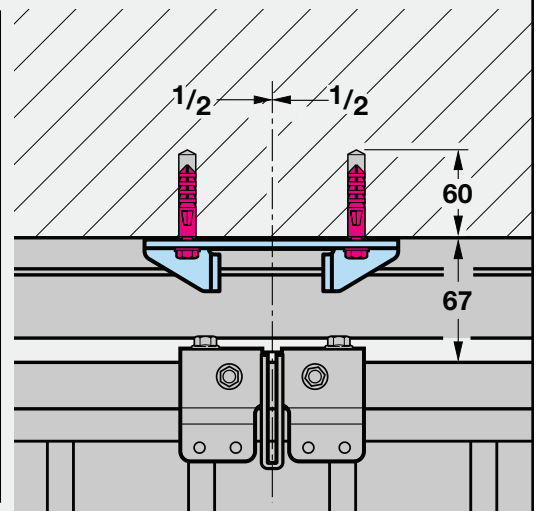
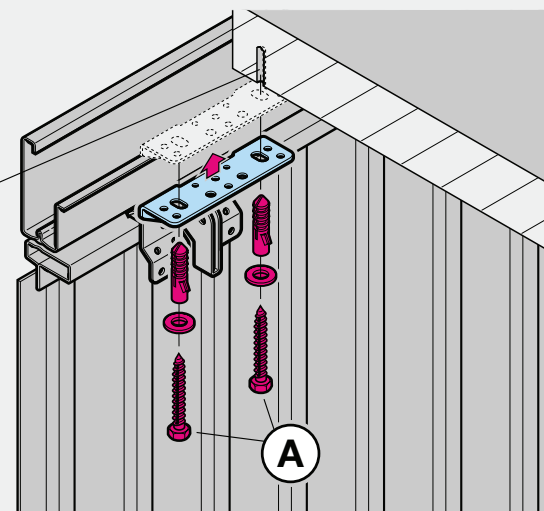
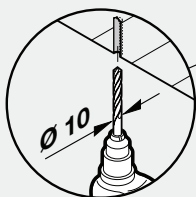
3.3a

DF 98

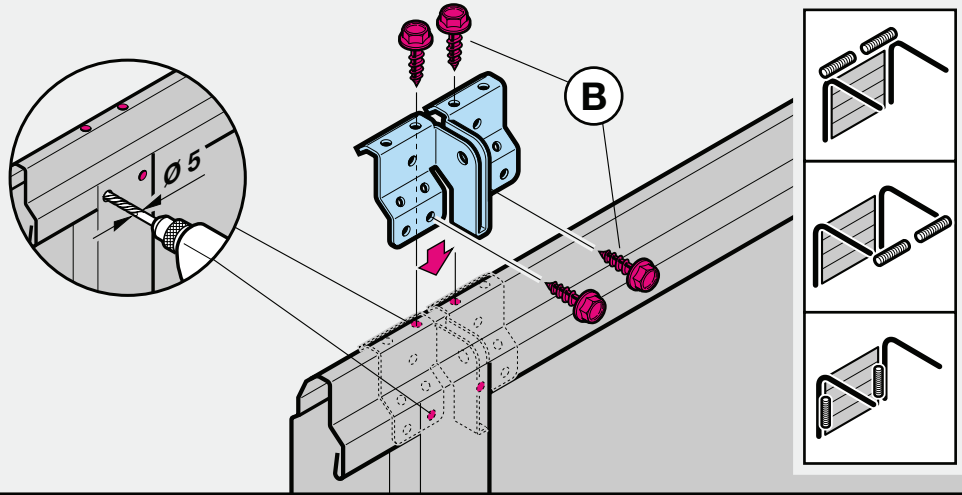


3.4a

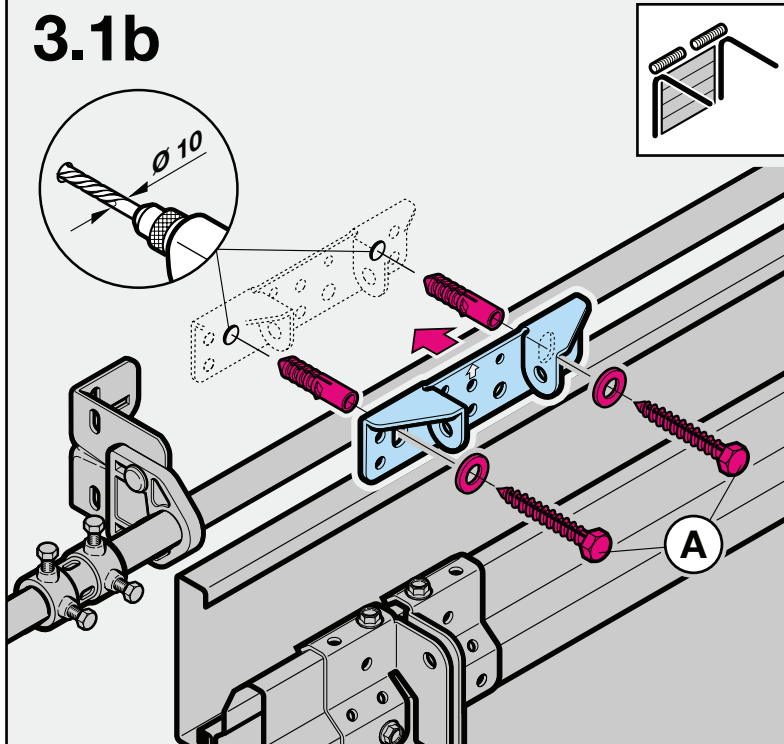
F 80



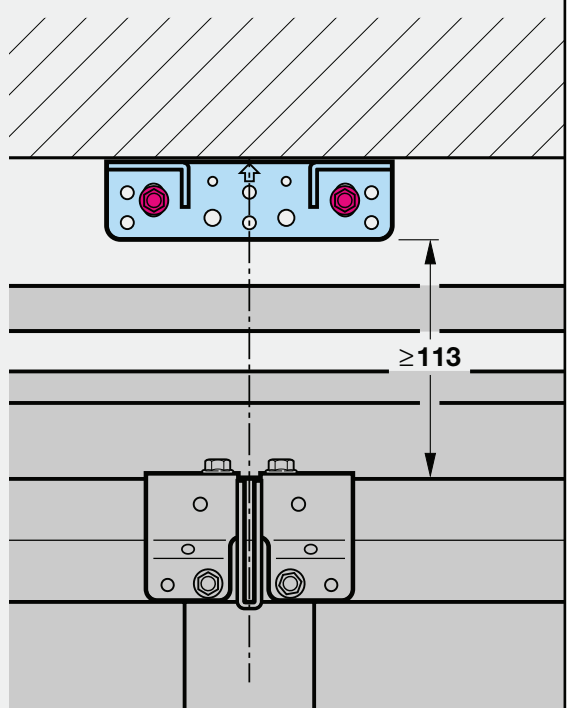
2b



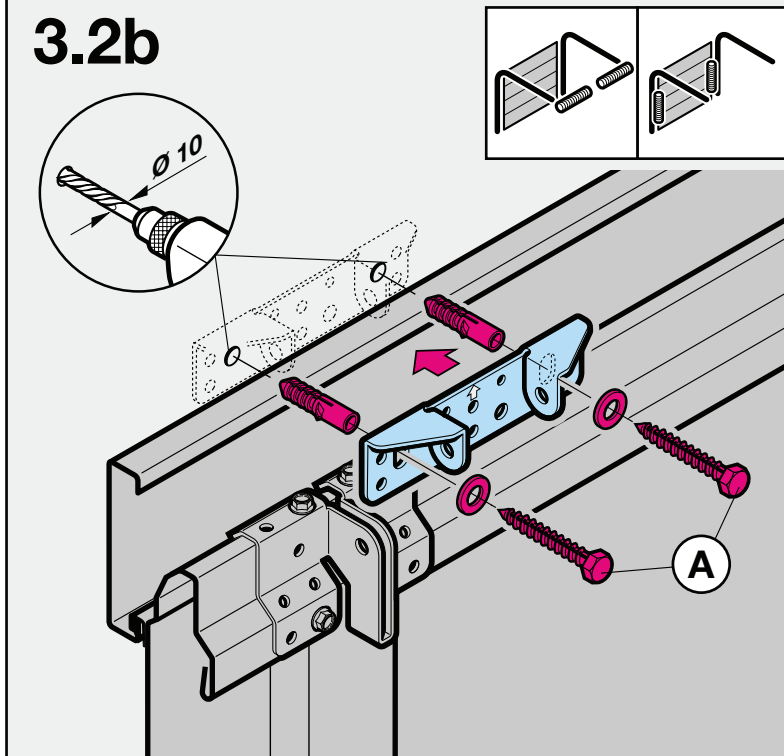
3.1b



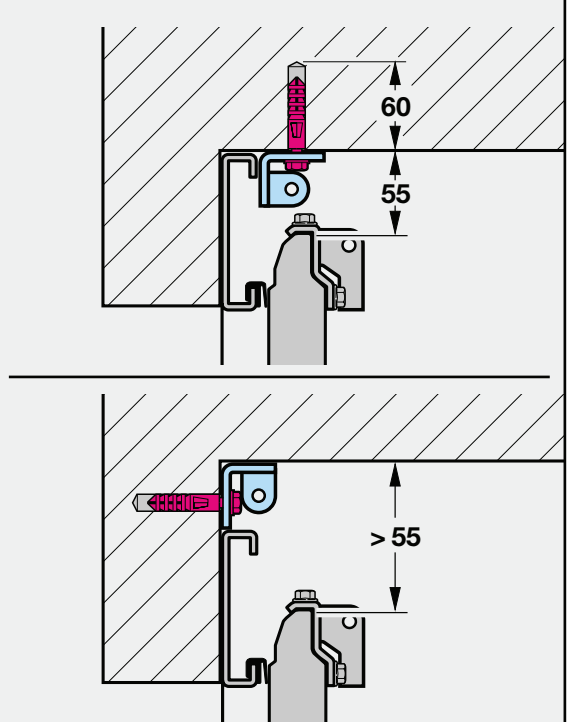
LTE/LPU/LTH 40



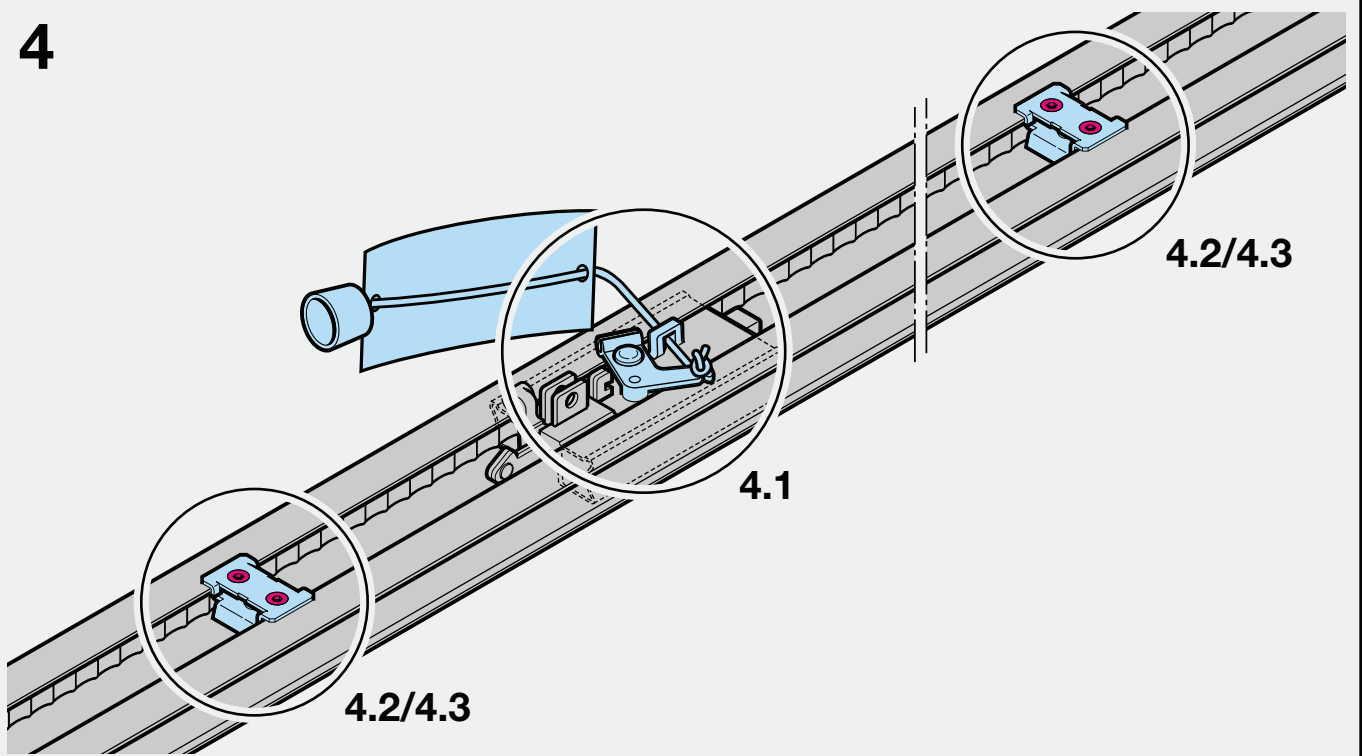
3.2b



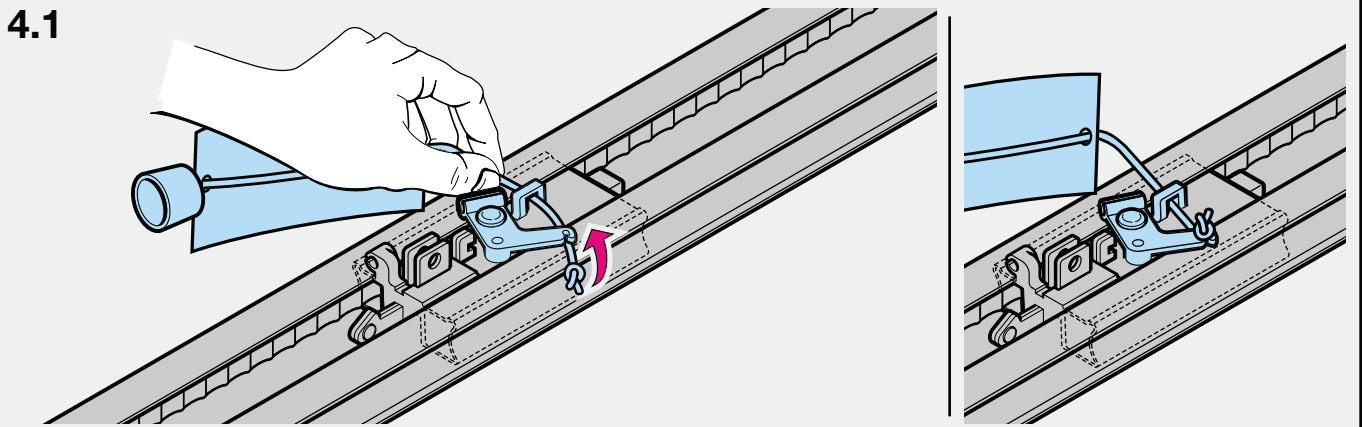
LTE/LPU/LTH 40



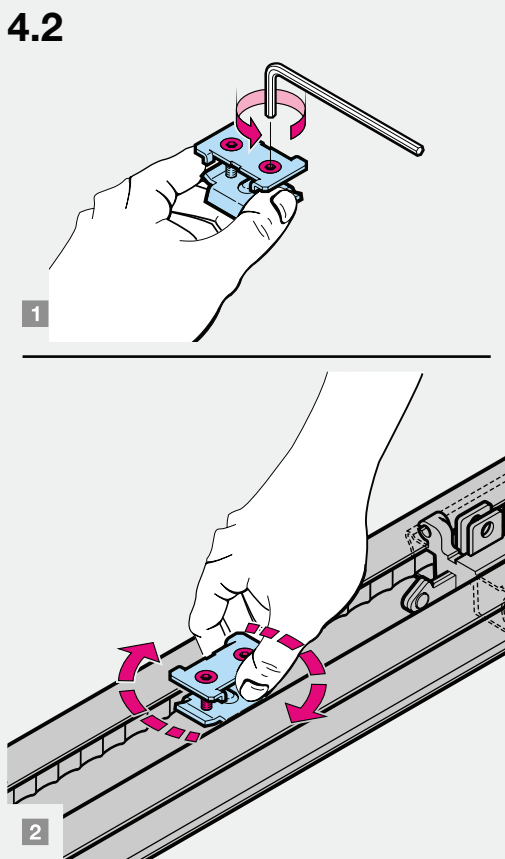
4



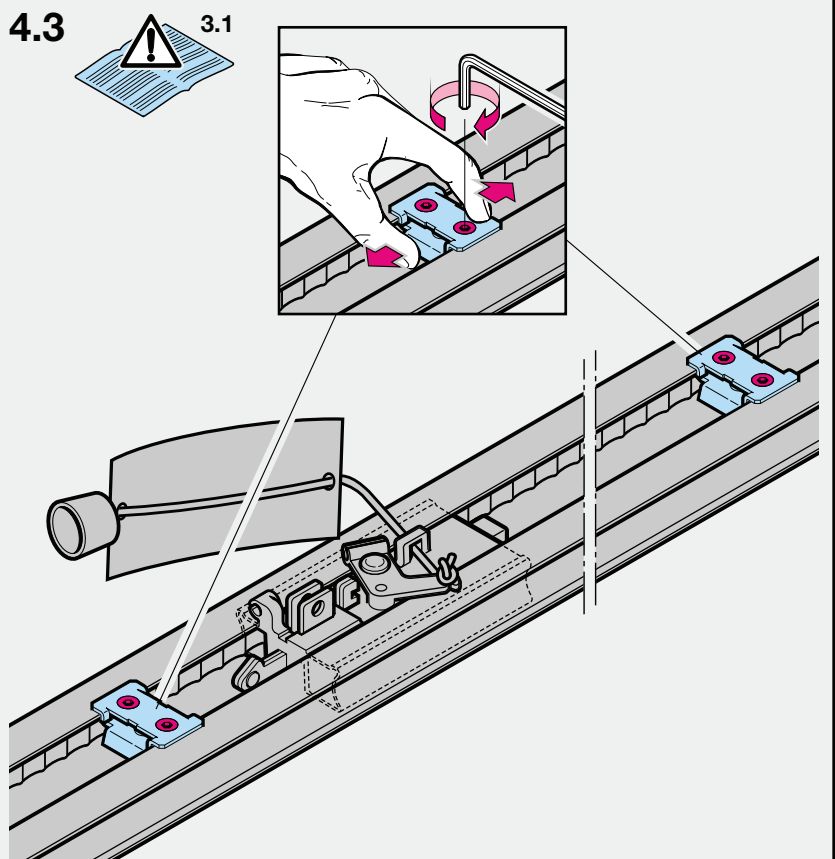
4.1



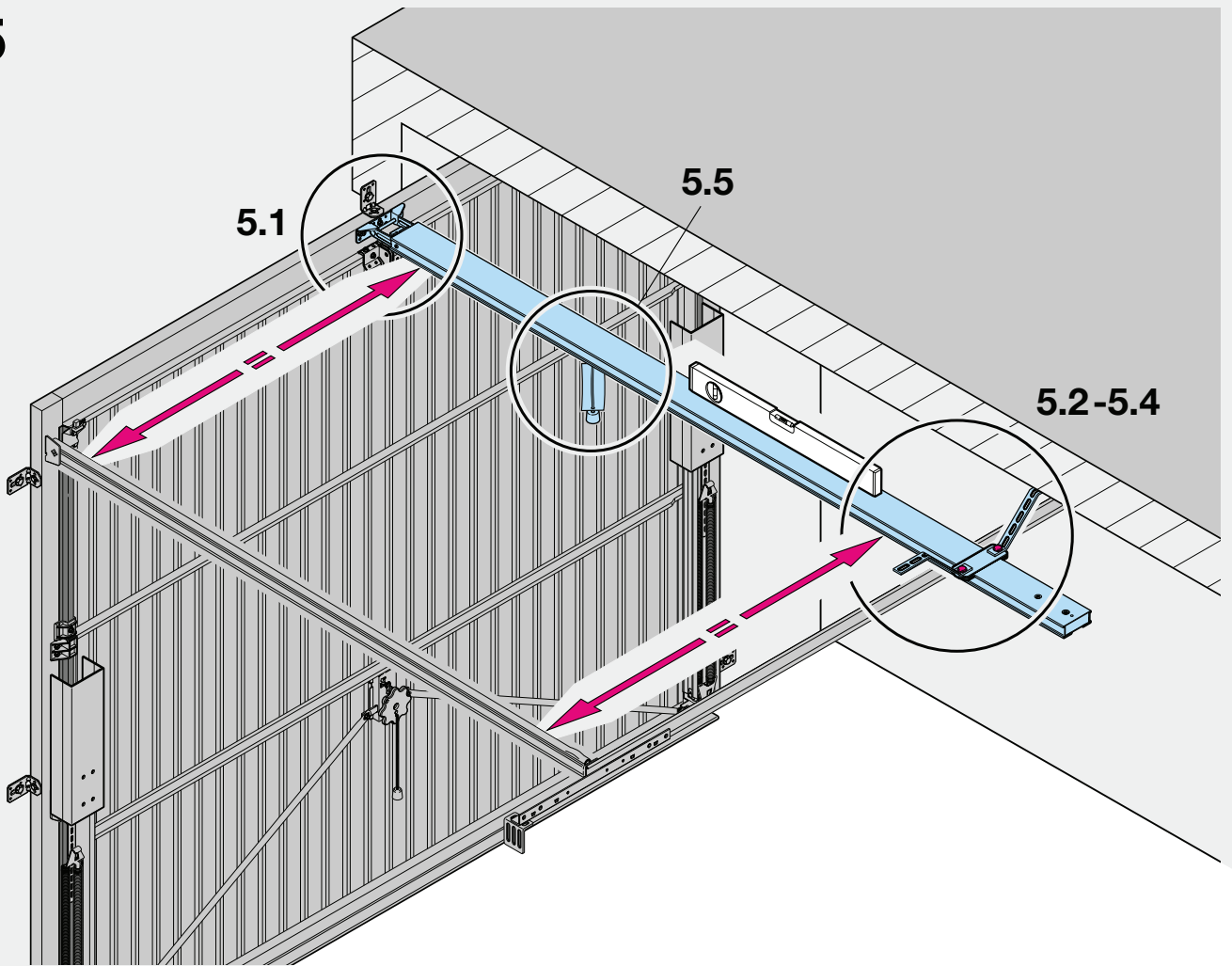
4.2



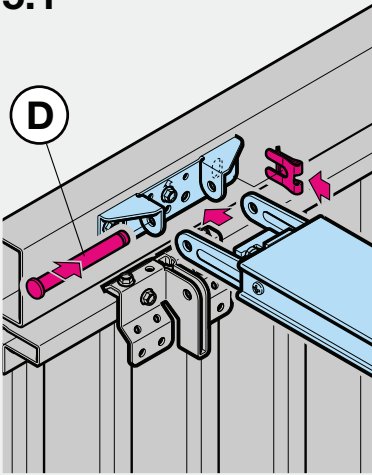
4.3



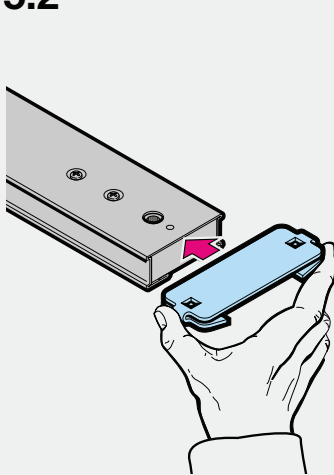
5



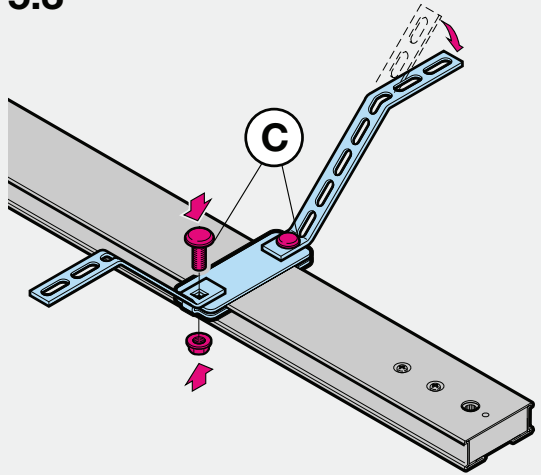
5.1



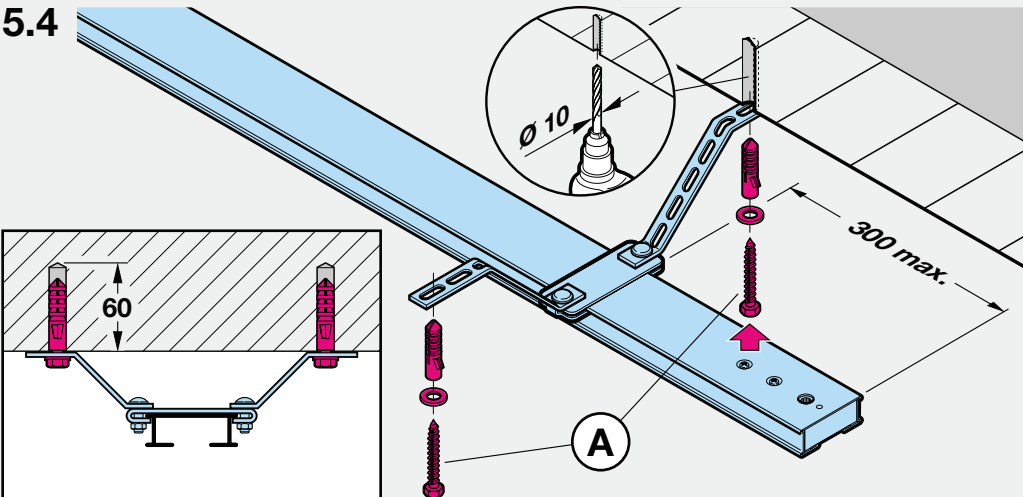
5.2



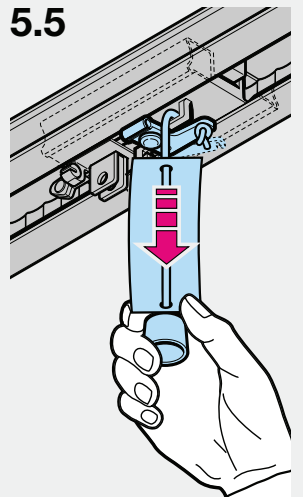
5.3



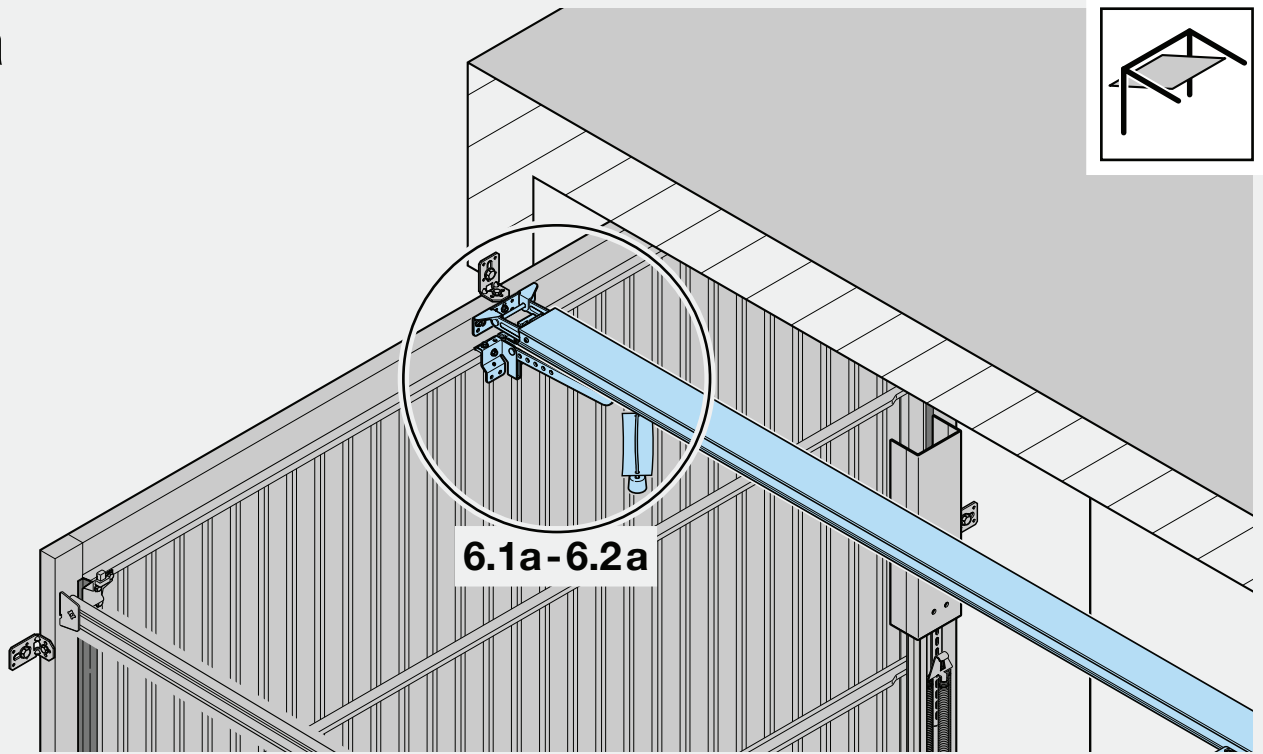
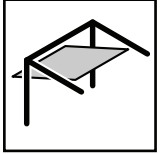
5.4



5.5

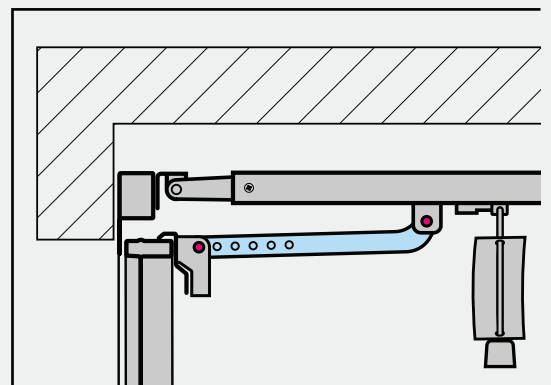
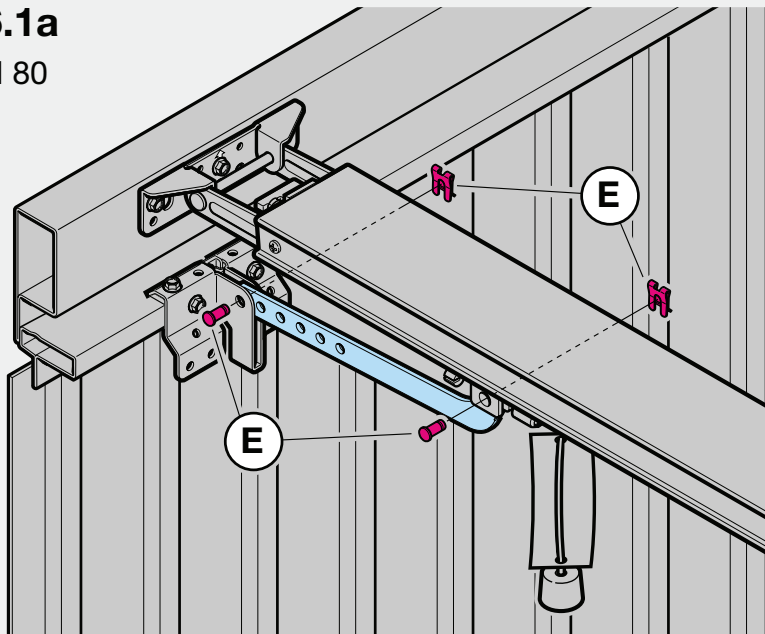
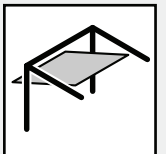


6a



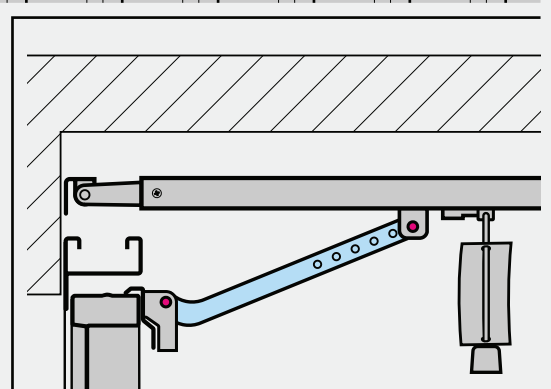
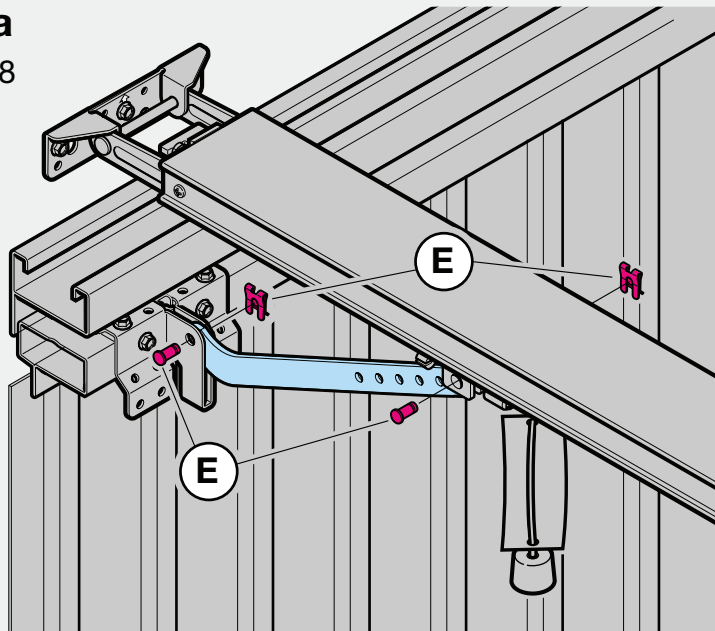
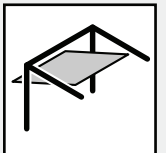
6.1a

N 80

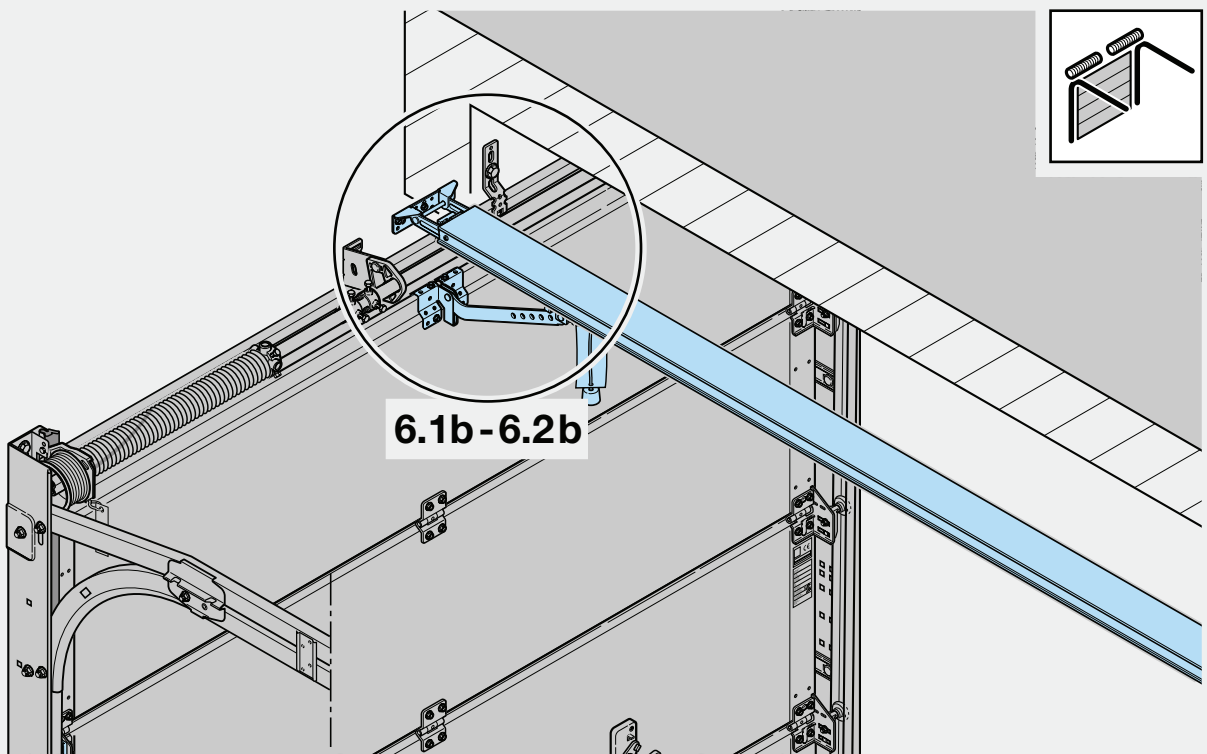


6.2a

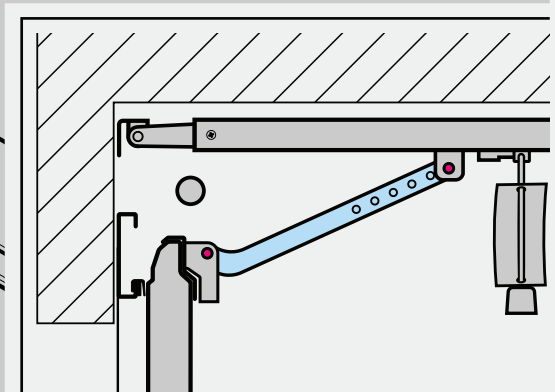
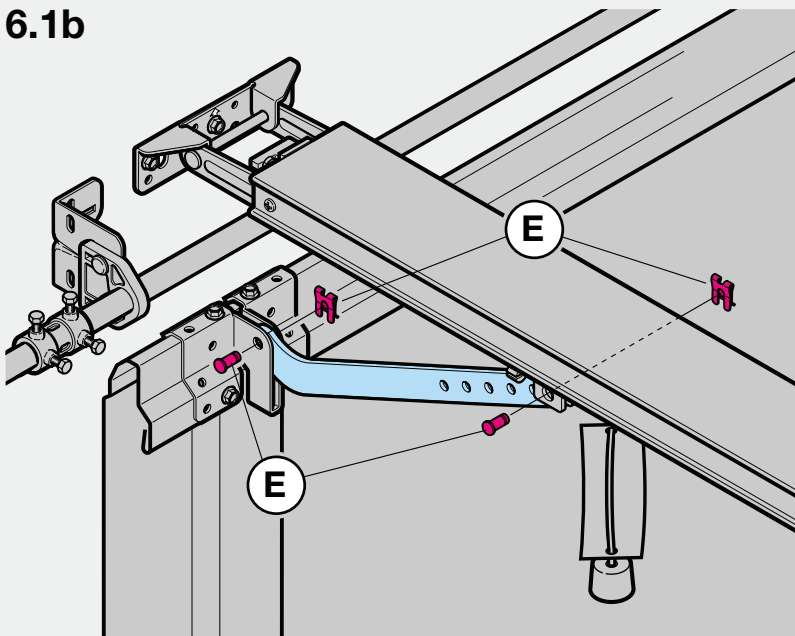
DF 98



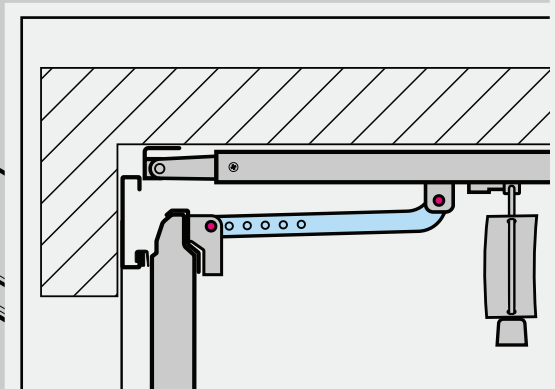
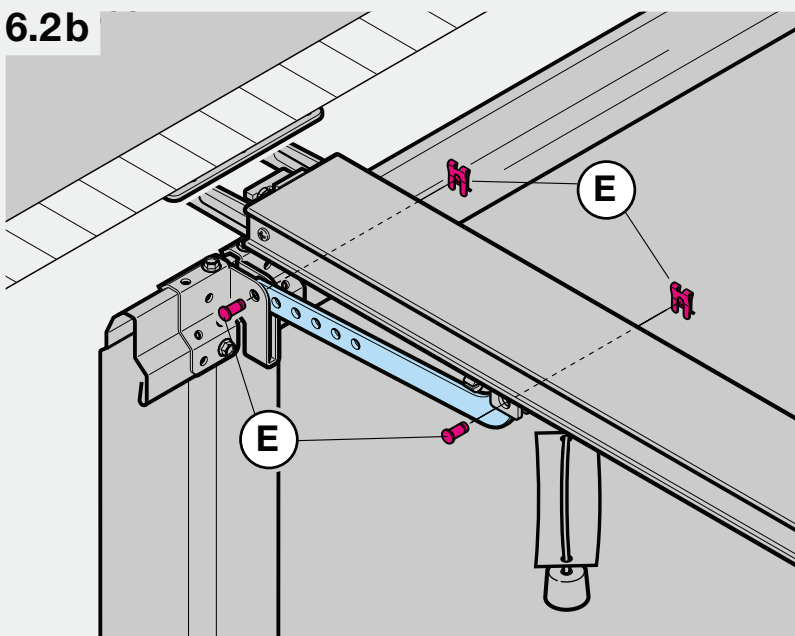
6b

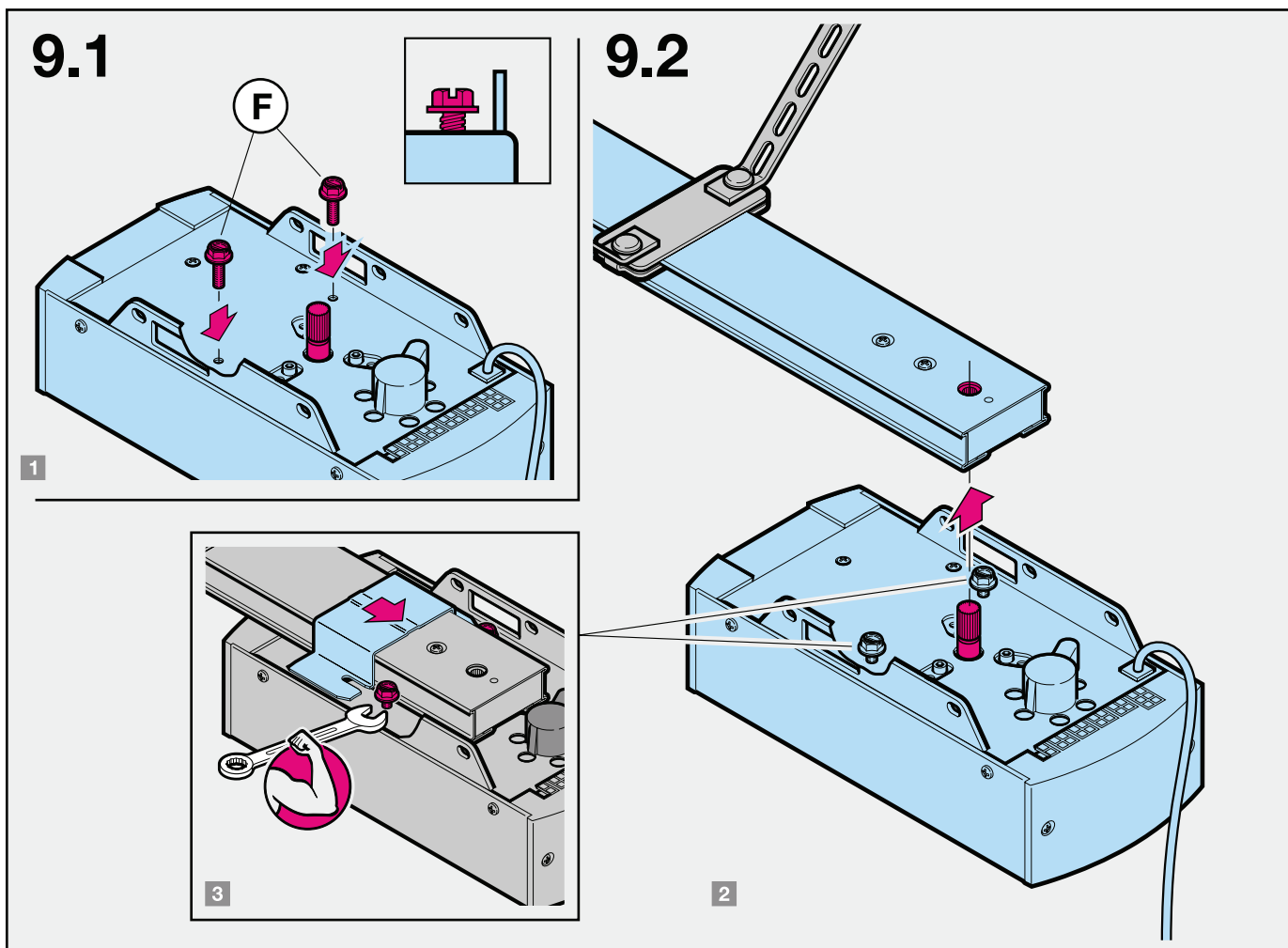
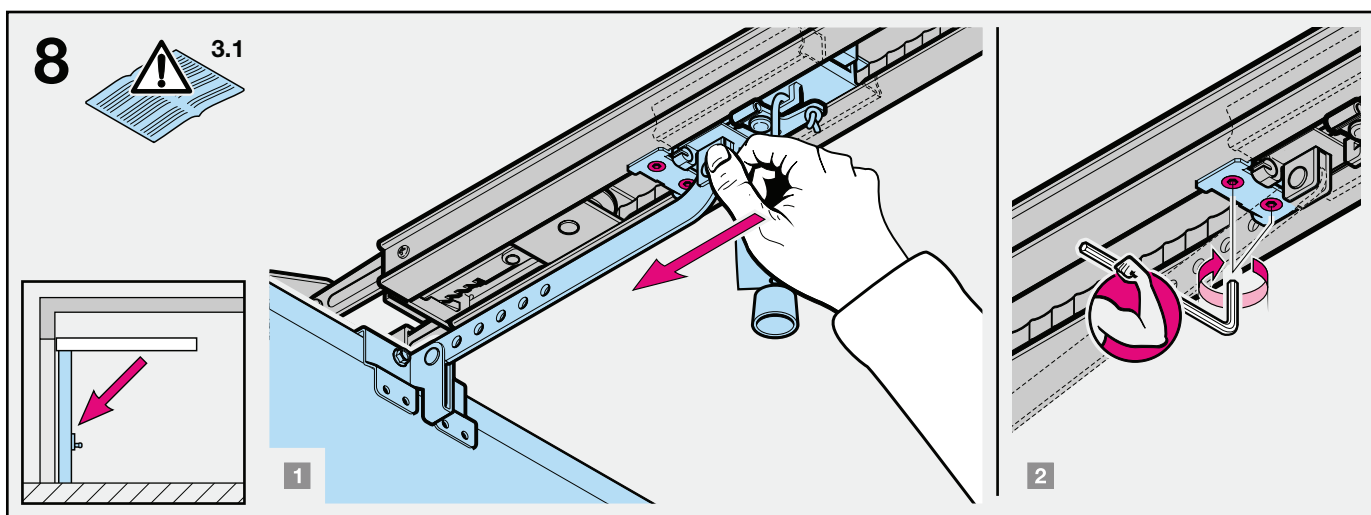
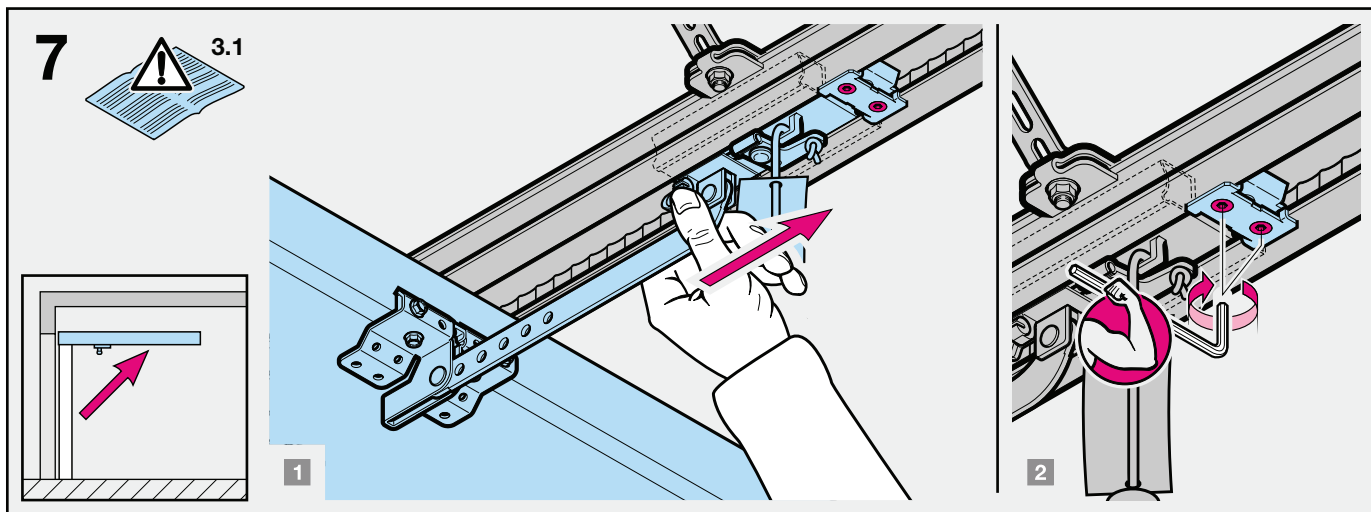


6.1b

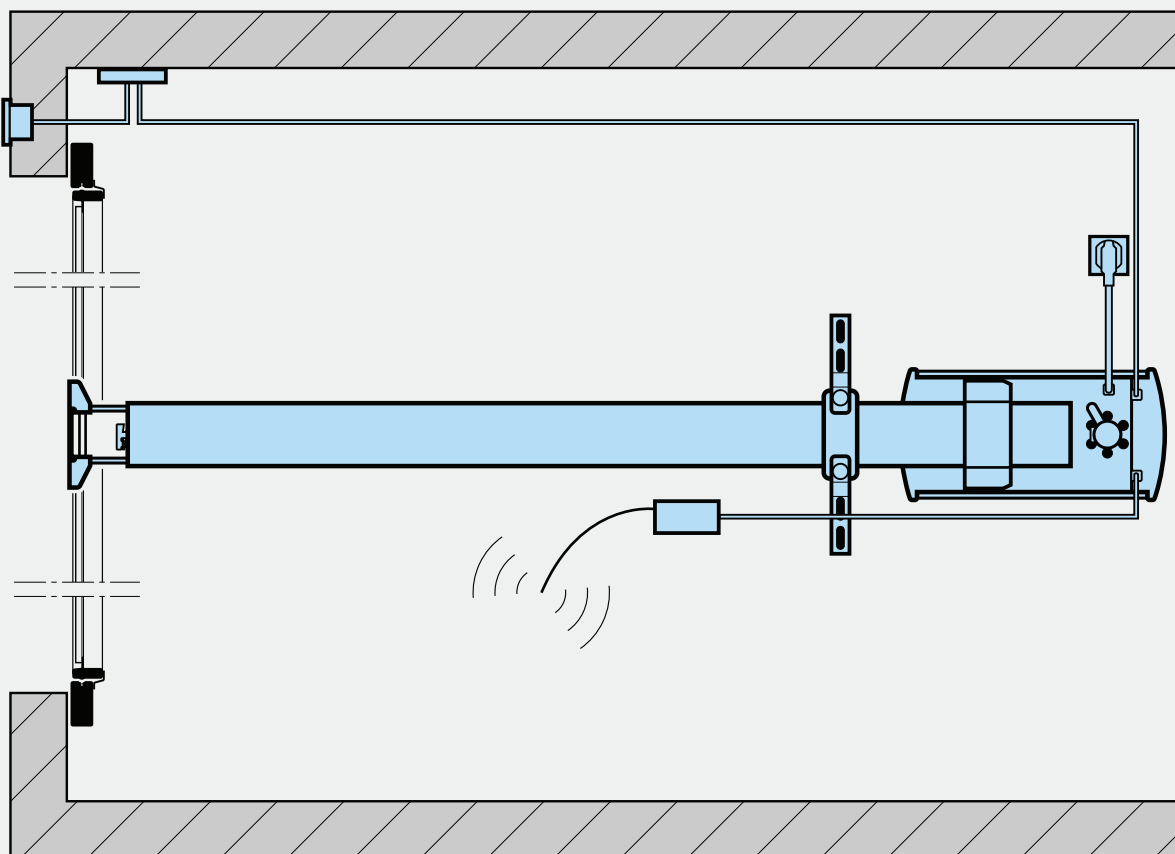


6.2b

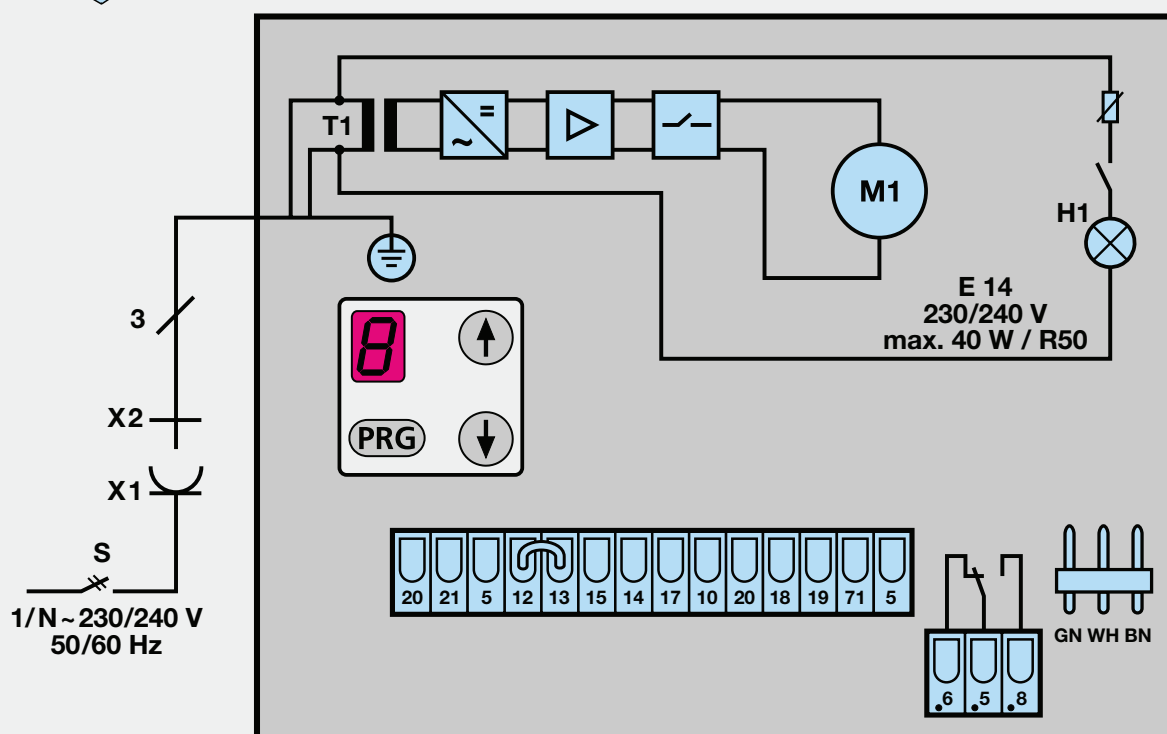




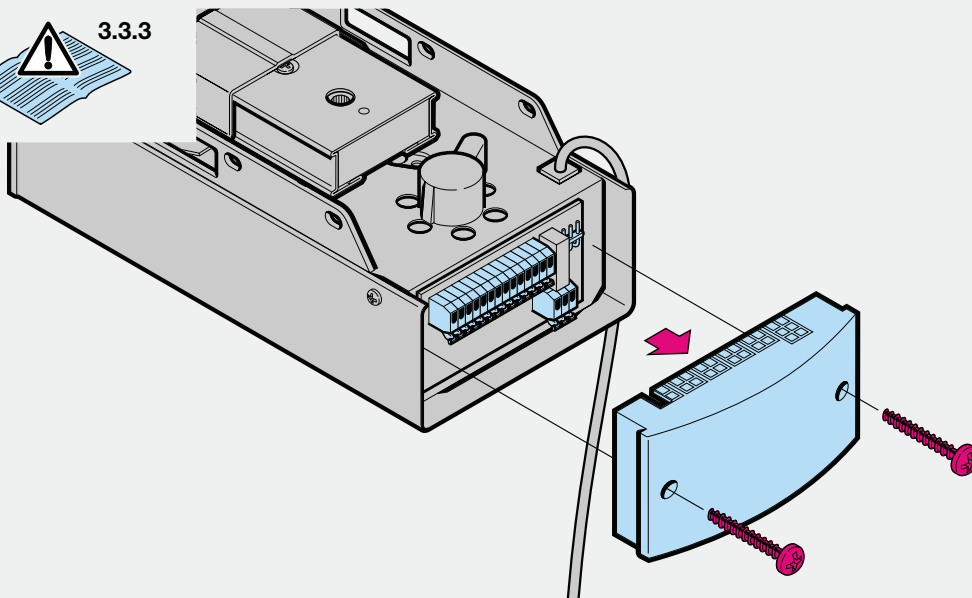
10



11



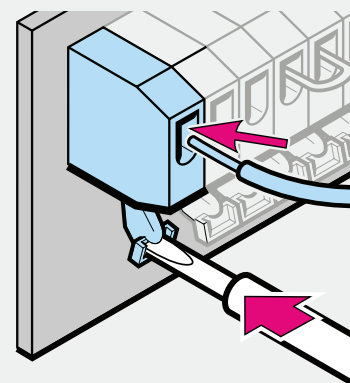
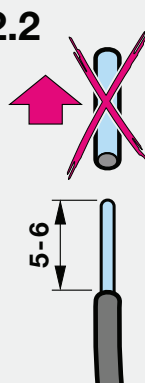
12



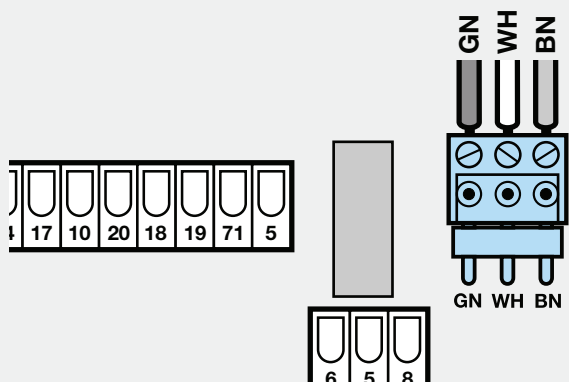
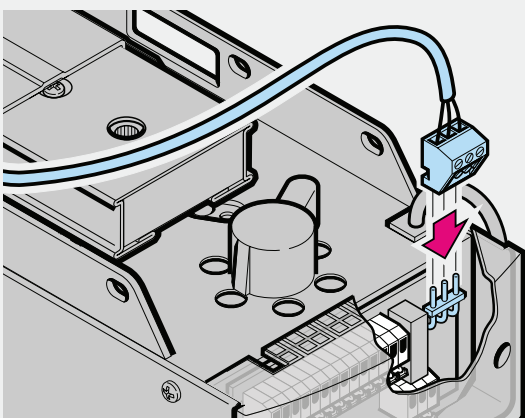
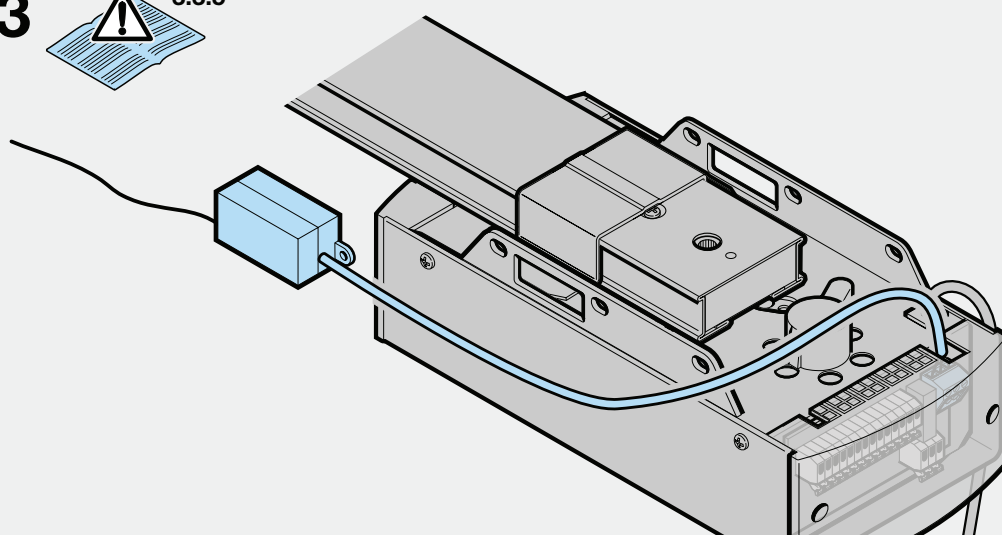
12.1



12.2



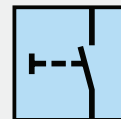
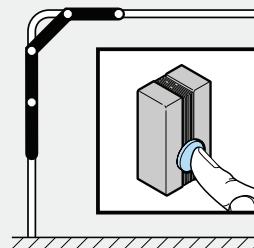
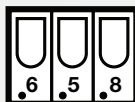
13



14



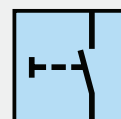
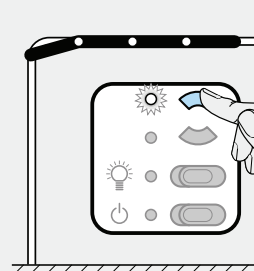
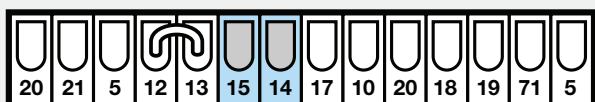
3.4.1



15



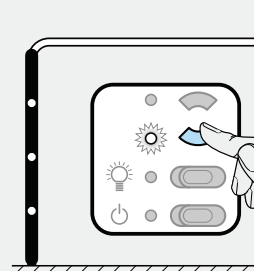
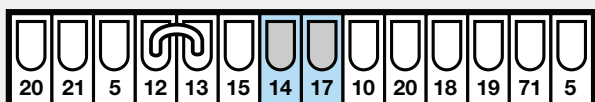
3.4.2



16



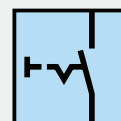
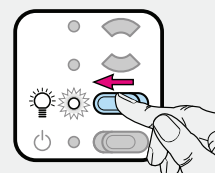
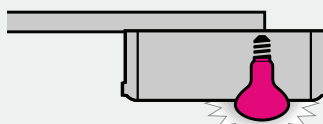
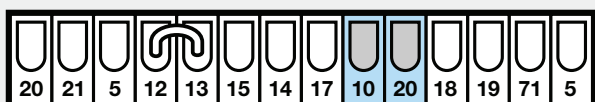
3.4.3



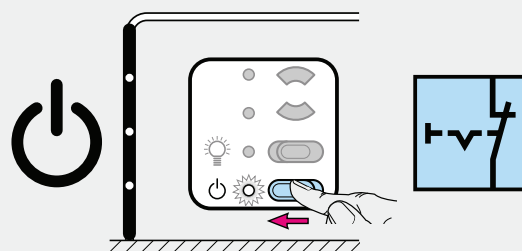
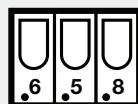
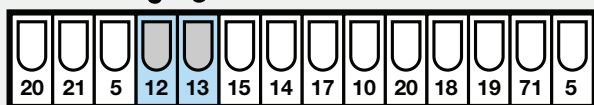
17



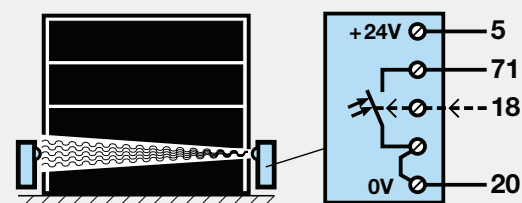
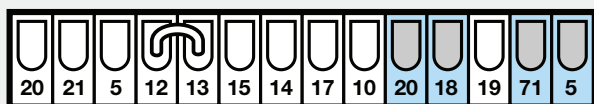
3.4.4



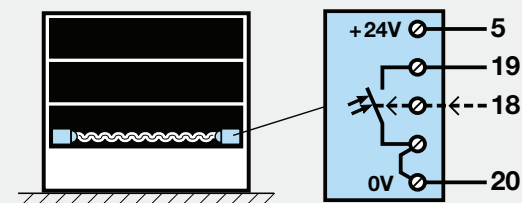
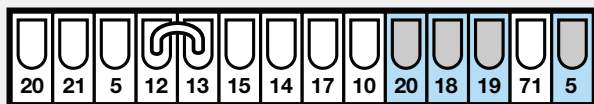
18



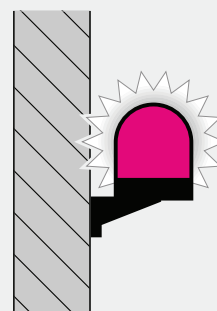
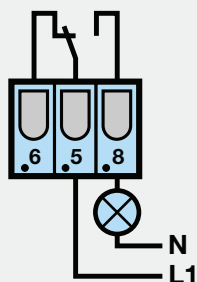
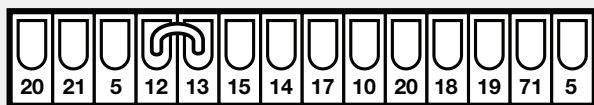
19

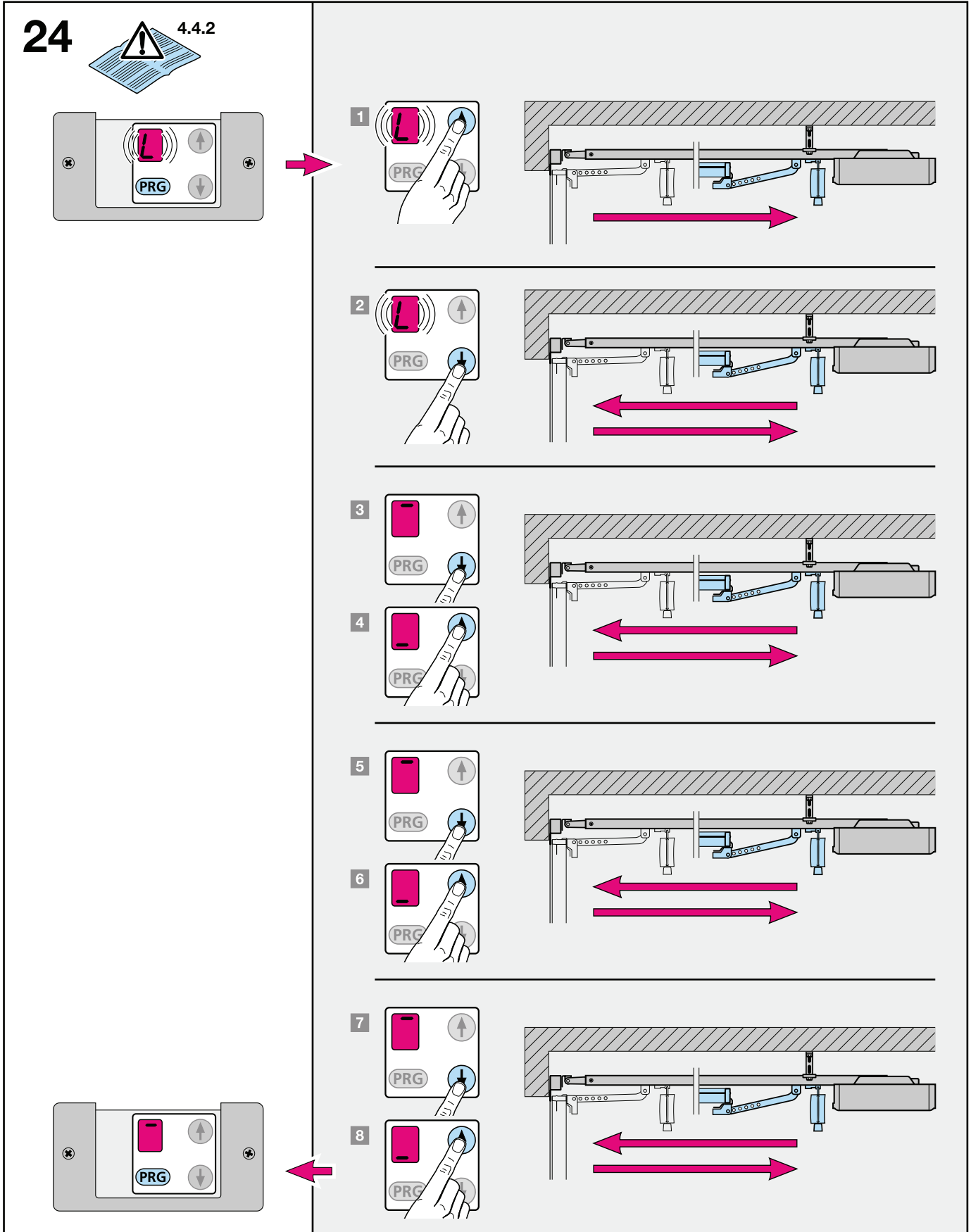
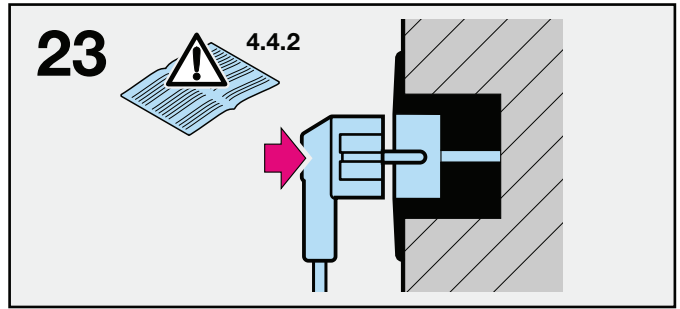
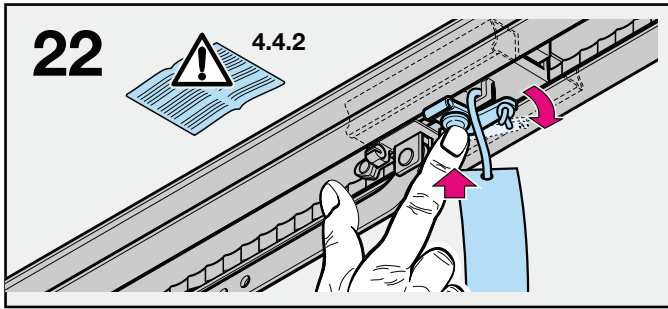


20

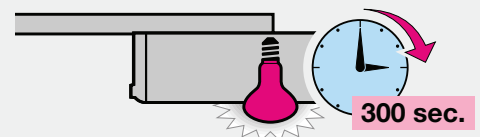
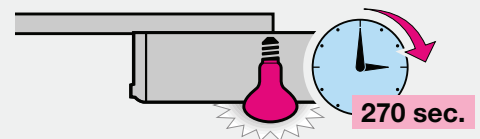
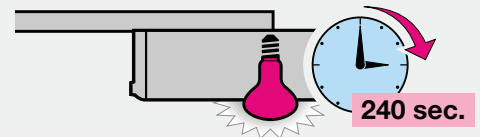
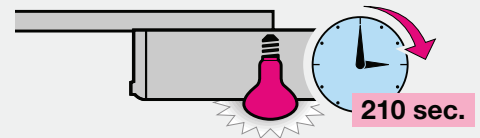
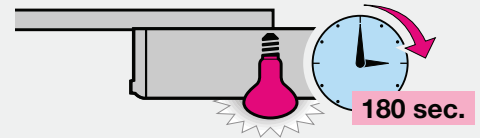
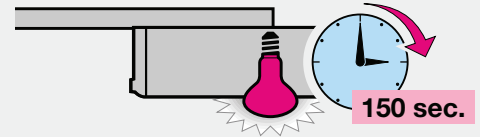
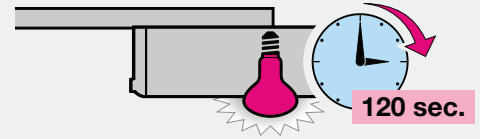
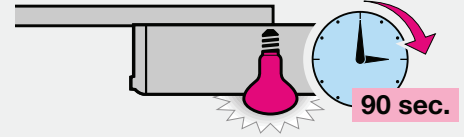
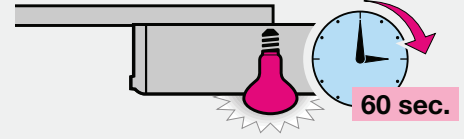
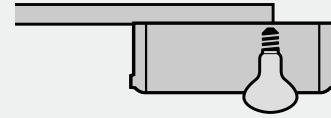
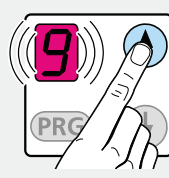
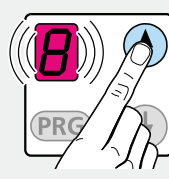
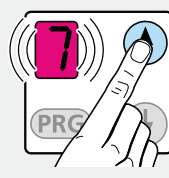
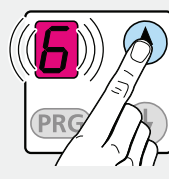
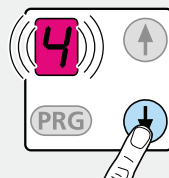
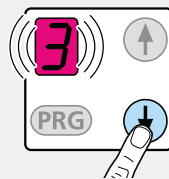
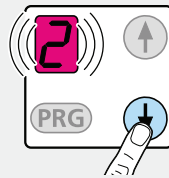
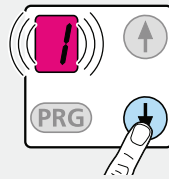
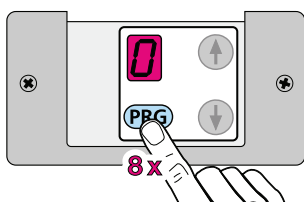
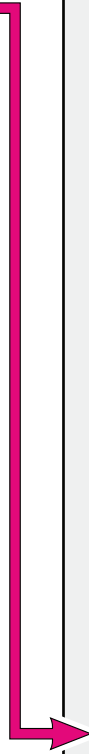
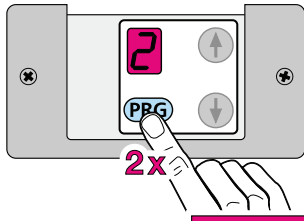


21

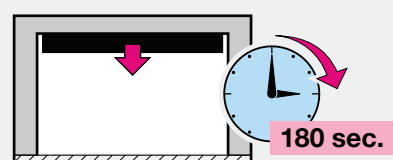
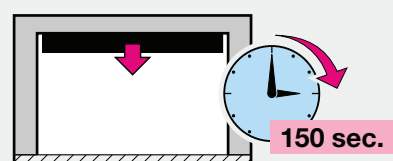
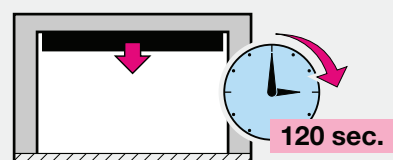
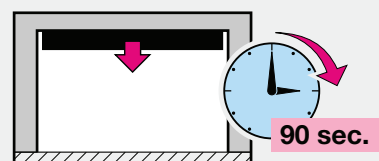
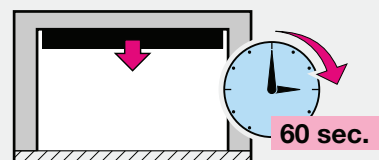
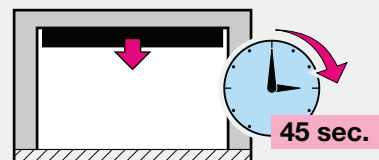
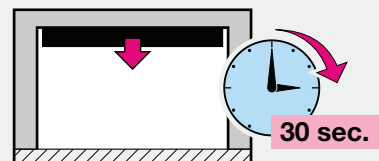
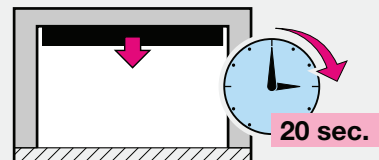
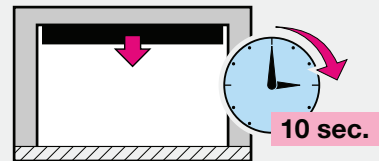
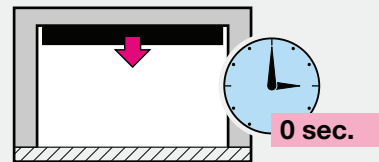
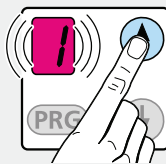
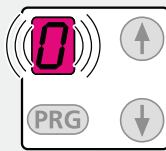
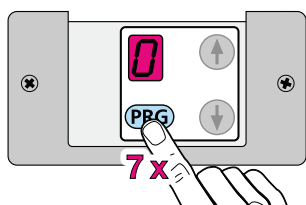
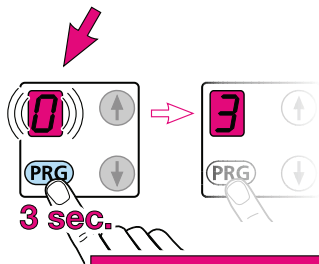
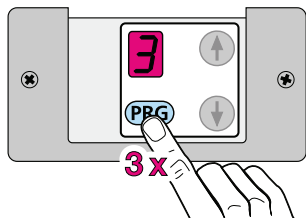




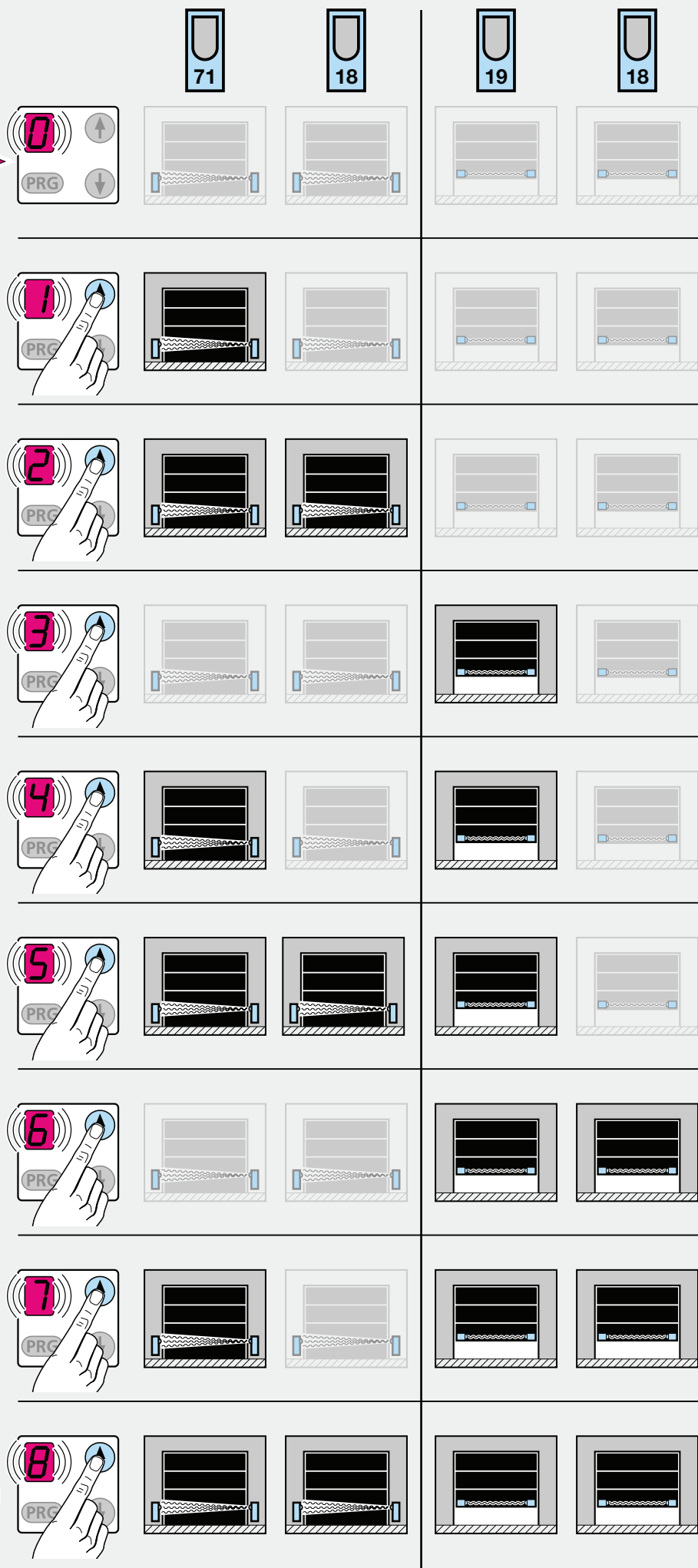
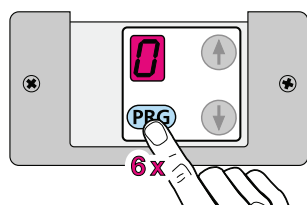
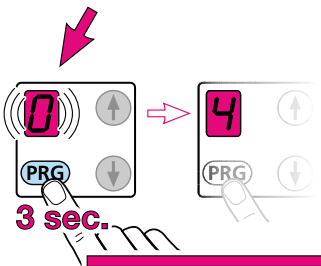
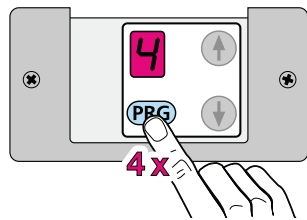
25

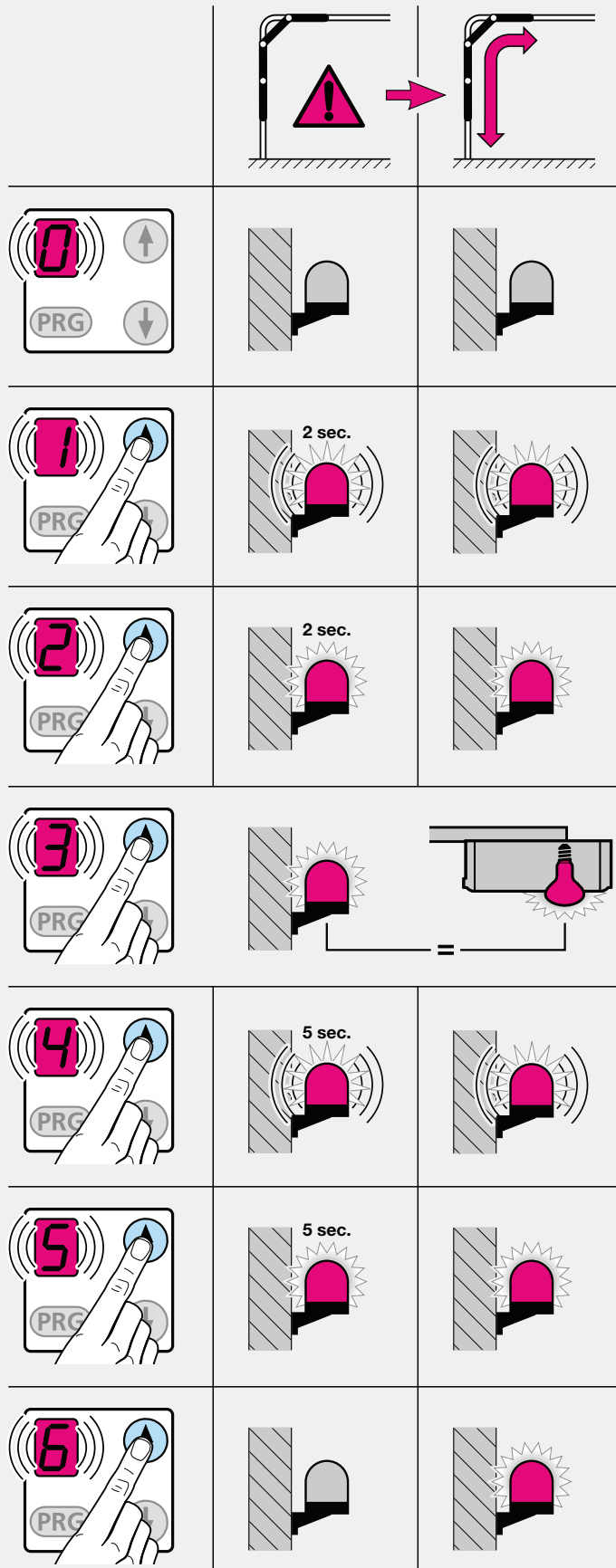
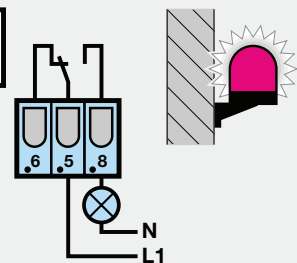
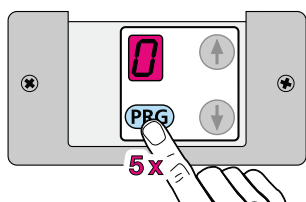
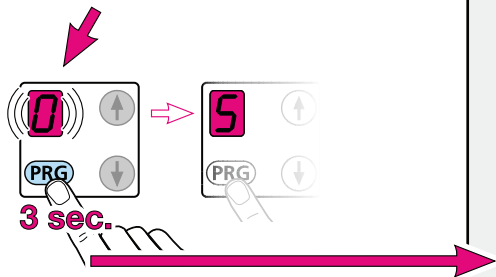
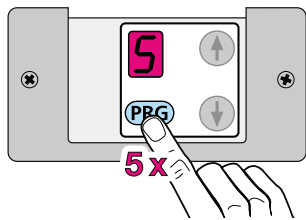


26



27

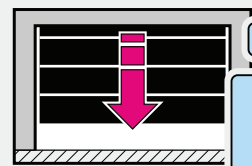
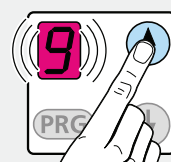
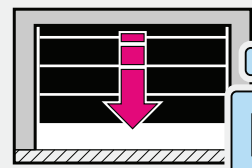
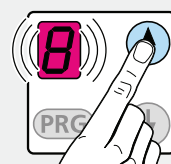
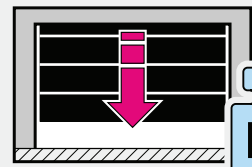
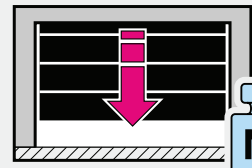
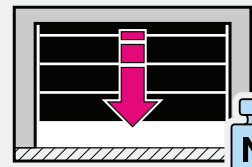
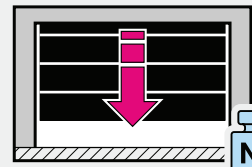
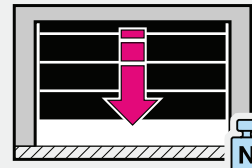
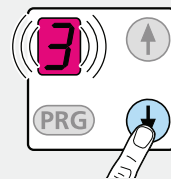
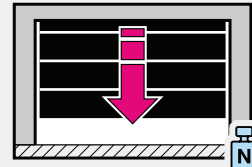
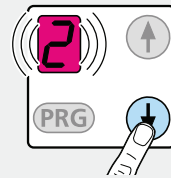
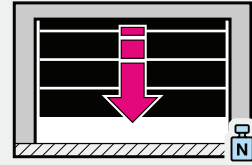
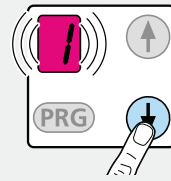
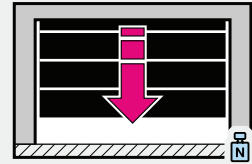
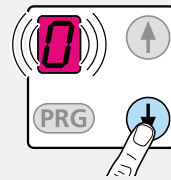
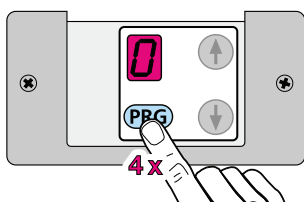
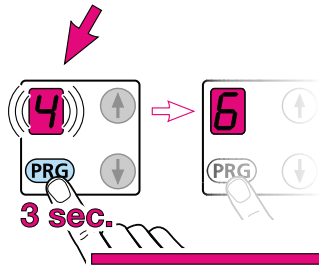
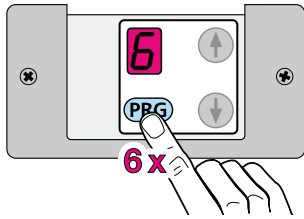




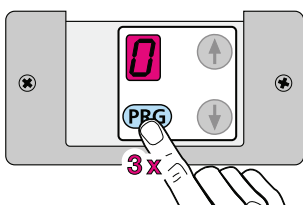
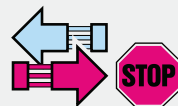
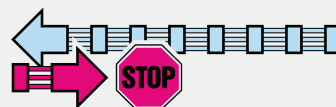
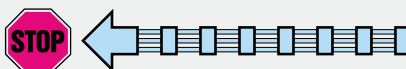
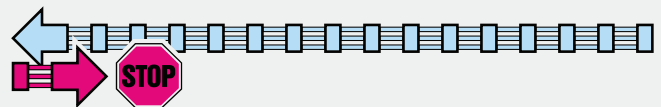
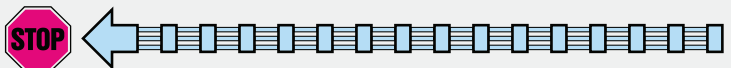
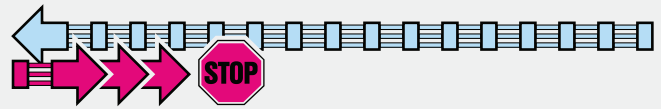
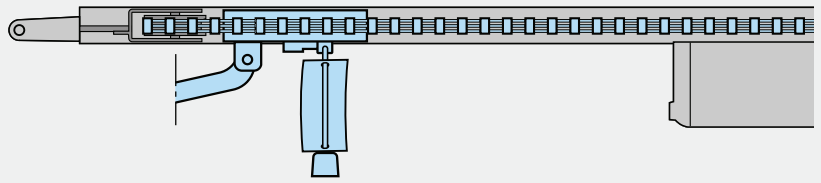
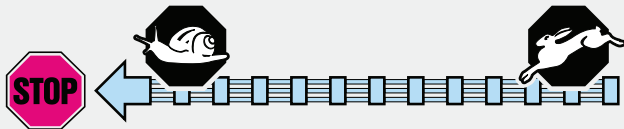
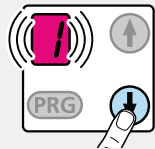
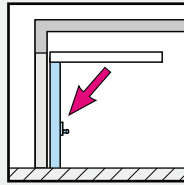
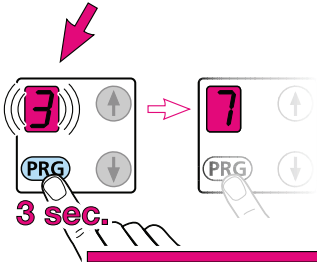
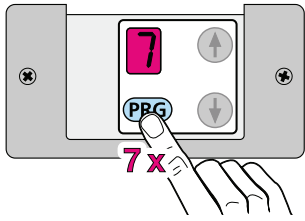
29



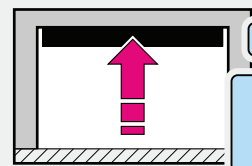
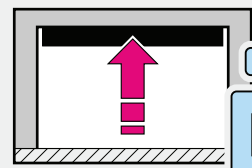
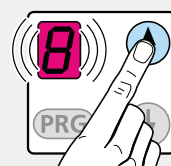
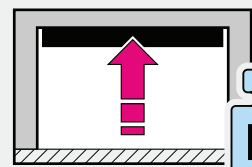
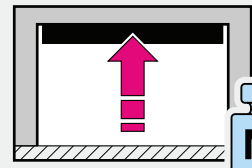
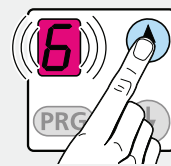
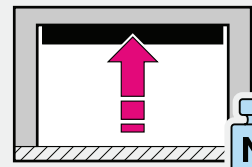
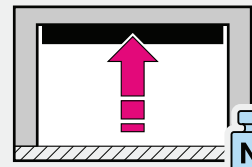
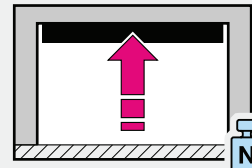
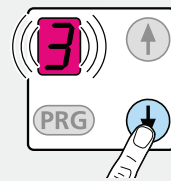
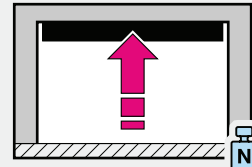
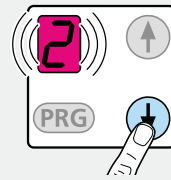
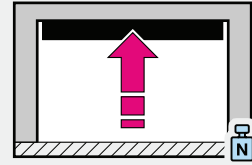
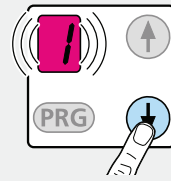
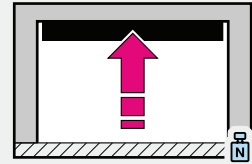
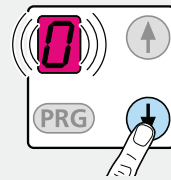
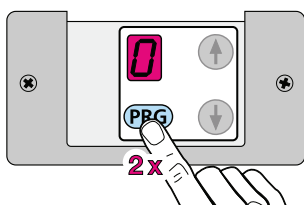
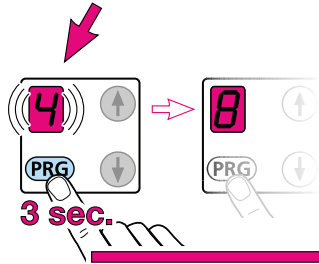
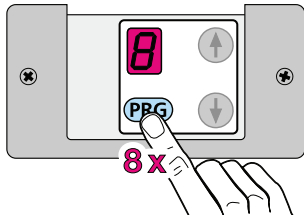
5.2.4



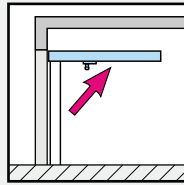
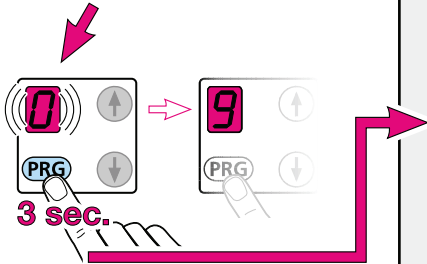
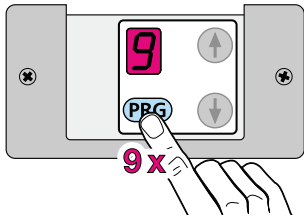
30



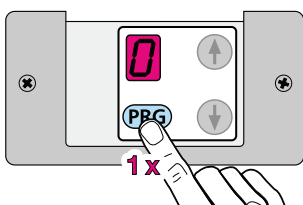
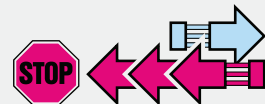
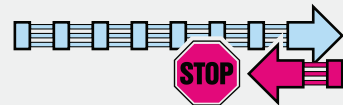
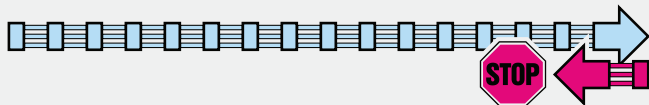
31



32



STOP



2 Instructions de montage

2.1 Espace libre nécessaire au montage de la motorisation

Lors du montage de la motorisation, l'espace libre entre le point le plus élevé lors du trajet de la porte et le plafond doit atteindre au moins 30 mm (voir figure 1.1a / 1.1b).

2.2 Les verrous mécaniques de la porte basculante doivent être mis hors service (voir figure 1a). Pour les modèles de portes non décrits ici, neutralisez les pênes de verrouillage.

2.3 Dans le cas d'une porte sectionnelle, démontez entièrement le verrouillage interne (voir figure 1b).



Attention
Lors du montage de la motorisation, enlevez le câble de manœuvre manuelle (voir figure 1.2b).

2.4 Remarque Portes basculantes avec poignées en ferronnerie d'art. Contrairement à ce qui est indiqué dans les illustrations (figures 2a/3.2a), la fixation de l'articulation et la cornière d'entraînement de telles portes doivent être disposées de manière excentrée.

2.5 Portes sectionnelles avec fermeture centrale Pour les portes sectionnelles avec fermeture centrale, la fixation de l'articulation et la cornière d'entraînement de telles portes doivent être disposées de manière excentrée.

2.6 Portes sectionnelles avec profil de renforcement excentré Dans le cas de portes sectionnelles avec profil de renforcement excentré, monter la cornière d'entraînement à gauche ou à droite du profil de renforcement le plus proche (voir figure 2b).

Remarque
Contrairement à ce qui est indiqué dans les illustrations, pour les portes en bois, utilisez les vis 5 x 35 du paquet des accessoires de la porte (perforation Ø 3 mm).

2.7 Tension de la courroie La courroie dentée du rail de la motorisation possède une tension optimale réglée en usine. Pendant la phase de démarrage et de freinage des portes de grande taille, il peut arriver que la courroie sorte quelque peu du profil de rail. Cela ne provoque cependant aucun problème mécanique et n'a aucune influence défavorable sur le fonctionnement ou sur la longévité de la motorisation.



ATTENTION
Ne mettez pas les doigts dans le rail de guidage pendant l'ouverture ou la fermeture de la porte → Danger d'écrasement.

3 Mise en service / Raccordement de composants supplémentaires / Exploitation

3.1 Détermination des positions finales de la porte par fixation des butées

- 1) Placez, sans la fixer, la butée correspondant à la position finale 'Porte ouverte' entre le chariot de guidage et la motorisation (figure 4). Ensuite, une fois la motorisation montée (figures 6.1a / 6.2a / 6.1b / 6.2b), amenez manuellement la porte jusqu'à sa position finale 'Porte ouverte' → cela permettra de pousser la butée jusqu'à sa position exacte (figure 7).
- 2) Fixez la butée de position finale 'Porte ouverte'.
- 3) Placez, sans la fixer, la butée de position finale 'Porte fermée' dans le rail de guidage entre le chariot de guidage et la porte (figure 4) et poussez manuellement la porte jusqu'à la position finale 'fermé' souhaitée → cela permet de placer la butée à proximité de sa position correcte (figures 8).
- 4) Poussez la butée de position finale 'porte fermée' de 1 centimètre dans la direction de fermeture et fixez-la.

Remarque
Si vous ne parvenez pas à pousser sans effort la porte jusqu'à la position finale 'Porte fermée' ou 'Porte ouverte', cela signifie que le mécanisme de la porte offre une trop grande résistance pour la motorisation. Vérifiez son bon fonctionnement (voir 1.1.2)!

3.2 Consignes relatives aux travaux électriques



ATTENTION
Respectez les points suivants lors de tous les travaux électriques:

- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un électricien agréé!
- Votre installation électrique doit être conforme aux normes de sécurité correspondantes (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- Coupez l'alimentation avant toute intervention sur la motorisation.
- Une tension incorrecte sur l'une des bornes de raccordement de la commande entraîne la destruction de l'électronique du système!
- Pour éviter tout problème, veillez à placer les câbles de commande de la motorisation (24 V DC) dans une installation séparée des autres câbles d'alimentation (tension 230 V AC)!

3.3 Raccordement électrique

3.3.1 Plan d'ensemble de montage (voir figure 10)

3.3.2 Plan de commutation de la motorisation pour porte de garage (voir figure 11)

3.3.3 Bornes de raccordement (voir figure 12 / 12.2) Les bornes de raccordement sont accessibles après avoir enlevé le couvercle à l'arrière.

Attention: toutes les bornes de raccordement peuvent être connectées plusieurs fois, mais maximum 1 x 2,5 mm²!

3.3.4 Eclairage de la motorisation (voir figure 12.1)
Lampe de remplacement E14 230 V / 40 W / R50

3.3.5 Raccordement du récepteur

Le récepteur se raccorde comme suit:

Contact enficheable (voir figures 13)

La fiche du récepteur est branchée dans le contact correspondant du moteur. Le capot ne doit pas être enlevé. La décimale est affichée pendant la durée de l'impulsion du récepteur.

Dans le set de l'émetteur-récepteur, la touche supérieure de l'émetteur est en général déjà paramétrée sur le récepteur. Veuillez vous reporter aux instructions correspondantes pour savoir comment programmer l'émetteur pour d'autres récepteurs.

Remarque

L'antenne doit être complètement déroulée et fixée aussi haut que possible dans la direction de l'ouverture de la porte. L'antenne ne doit pas être enroulée sur une pièce métallique comme un clou, un montant métallique, etc. La meilleure disposition doit être déterminée par essais successifs.

868 MHz: Les portables type GSM 900 peuvent influencer la portée des télécommandes en cas d'utilisation simultanée.

3.4 Raccordement des composants supplémentaires

3.4.1 Raccordement d'un bouton-poussoir externe à "impulsions" pour le déclenchement ou l'arrêt du mouvement de la porte

Un ou plusieurs (et dans ce cas en parallèle) contacteurs avec contacts de fermeture (sans potentiel) comme par exemple des boutons-poussoirs ou des contacteurs à clé se raccordent comme suit (voir figure 14):

- 1) premier contact sur la borne **21** (entrée d'impulsion)
- 2) deuxième contact sur la borne **20** (0 V)

La décimale est affichée pendant la durée de l'impulsion du bouton-poussoir.

3.4.2 Connexion d'une touche externe „porte ouverte“

Une touche externe „porte ouverte“ peut être connectée aux bornes **15** et **14** (voir figure 15).

- 1) premier contact sur la borne **15** (entrée d'impulsion)
- 2) deuxième contact sur la borne **14** (0 V)

3.4.3 Connexion d'une touche externe „porte fermée“

Une touche externe „porte fermée“ peut être connectée aux bornes **17** et **14** (voir figure 16).

- 1) premier contact sur la borne **17** (entrée d'impulsion)
- 2) deuxième contact sur la borne **14** (0 V)

Remarque

Si un bouton externe nécessite une alimentation d'appoint, une tension de +24 V DC est disponible sur la borne **5** (par rapport à la borne **20** = 0 V). Le courant maximal prélevé à la borne **5** est de 100 mA.

3.4.4 Connexion d'un commutateur d'éclairage (contact libre)

Un commutateur externe à contact libre peut être connecté aux bornes **10** et **20**. Il permet de commander l'éclairage de la motorisation (voir figure 17).

3.4.5 Raccordement d'un interrupteur ou d'un contacteur de portillon (à déclencheur automatique) pour le déclenchement ou l'arrêt de la motorisation (circuit d'arrêt ou arrêt d'urgence)

Un interrupteur avec contacts (commutant vers 0 V ou sans potentiel) se raccorde comme suit (voir figure 18):

- 1) Le cavalier placé en usine entre la borne **12** (entrée d'arrêt ou d'arrêt d'urgence) et la borne **13** (0 V), qui permet le fonctionnement normal de la motorisation, doit être enlevé.
- 2) Sortie commutateur ou premier contact à la borne **12** (entrée d'arrêt ou d'arrêt d'urgence).
0 V (masse) ou deuxième contact à la borne **13** (0 V)

Remarque

L'ouverture du contact provoque l'arrêt immédiat de tout mouvement de la porte et empêche tout nouveau mouvement.

3.4.6 Connexion d'une cellule photo-électrique

Les cellules photo-électriques mises à la masse (0 V) doivent être connectées comme suit (voir figure 19):

Connexion	Borne
Masse (0 V)	20
Sortie de commutation signal	71
Entrée de test (optionnelle)	18
Alimentation (+24 V)	5

Lorsque le trajet optique est libre, la sortie de commutation (signal) est à 0 Volt. Pour les cellules photo-électriques sans entrée de test, ne connectez pas la borne **18**. Après le déclenchement de la cellule photo-électrique, la motorisation s'arrête et la porte recule dans la position finale supérieure.

3.4.7 Connexion d'une sécurité de contact

Les sécurités de contact mises à la masse (0 V) doivent être connectées comme suit (voir figure 20):

Connexion	Borne
Masse (0 V)	20
Sortie de commutation signal	19
Entrée de test (optionnelle)	18
Alimentation (+24 V)	5

Lorsque le trajet optique est libre, la sortie de commutation (signal) est à 0 Volt. Pour les sécurités de contact sans entrée de test, ne connectez pas la borne **18**. Après le déclenchement de la sécurité de contact, la motorisation s'arrête et la porte recule un peu vers le haut.

3.4.8 Raccordement d'un relais optionnel

Il est par exemple possible d'enclencher un éclairage externe ou un feu avertisseur qui ne clignote pas de lui-même grâce aux contacts sans potentiel du relais optionnel (voir figure 21). Tout éclairage externe doit être alimenté par sa propre alimentation!

Borne .6	Contact de rupture	Valeurs maximales de contact: 2,5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
Borne .5	Contact collectif	
Borne .8	Contact contacteur	

Remarque

La tension disponible sur la borne **5** ne peut être utilisée pour alimenter un éclairage!

4 Mise en service de la motorisation**4.1 Fonctionnement normal**

En fonctionnement normal, la motorisation pour porte de garage est commandée par impulsions qui sont activées par un bouton externe ou par la touche de l'émetteur programmé:

- 1e impulsion: la porte se déplace en direction d'une position finale.
 - 2e impulsion: la porte s'arrête.
 - 3e impulsion: la porte se déplace dans l'autre direction.
 - 4e impulsion: la porte s'arrête.
 - 5e impulsion: la porte se déplace dans la direction de la position finale choisie lors de la 1e impulsion.
 - etc.
- L'éclairage de la motorisation s'allume durant le déplacement de la porte et s'éteint automatiquement après 3 minutes.

4.2 Généralités

La motorisation comprend neuf menus, avec lesquels l'utilisateur peut sélectionner de nombreuses fonctions. Il est cependant nécessaire d'apprendre d'abord la procédure. Les menus **1** (trajet d'apprentissage) et **2** (éclairage) sont des menus client. Les menus **3** à **9** sont des menus de service et ne peuvent donc être modifiés qu'en cas de besoin. Lors de la première mise en service, la commande passe automatiquement au menu d'apprentissage. A la fin du trajet d'apprentissage ou après 60 secondes, elle commute automatiquement au menu **0** (fonctionnement normal).

4.3 Sélection des menus

La sélection des menus se fait avec la touche PRG. Chaque pression sur cette touche fait passer au menu suivant. Lorsque vous êtes arrivé au menu **9**, une pression ramène le programme au menu **0**.

4.4 Mise en service**4.4.1 Menu client: menu 1 (trajet d'apprentissage)**

Lors de la première mise en service, la commande passe automatiquement au menu **1** (trajet d'apprentissage). Il permet de régler la motorisation selon la porte.

4.4.2 Apprentissage de la motorisation

Pour régler la motorisation sur la porte, il faut effectuer d'abord ce qu'on appelle un "trajet d'apprentissage".

Pendant ce trajet, la longueur de la course et la force indispensable pour l'ouverture et la fermeture sont mémorisées automatiquement.

Si le sol est inégal, il est possible d'effectuer le trajet d'apprentissage sans la butée mécanique. Lorsque le trajet d'apprentissage est mené à bien, la butée mécanique doit être installée absolument, afin de garantir le fonctionnement de la sécurité de renvoi mécanique.

Apprentissage des positions finales (voir figure 24)
(attention: le chariot de guidage doit être accouplé! → Voir l'illustration 22)

Mettez si nécessaire la commande en mode apprentissage. Pour cela, utilisez la touche PRG pour arriver au menu **1**. L'affichage montre un „1“ ainsi qu'un „L“ clignotant.

Appuyez d'abord sur la touche ouvert (↗) pour ouvrir la porte jusqu'à la butée mécanique. Appuyez ensuite sur la touche fermé (↘). Lorsqu'elle a atteint la position finale „porte fermée“, la porte effectue automatiquement une ouverture complète.

Effectuez au minimum trois mouvements de porte ininterrompus. L'installation est alors prête à l'emploi.

4.4.3 Fonctionnement après une panne de courant

Lors d'une panne de courant, les données de porte mémorisées sont conservées. Dans tous les cas, la porte doit être ouverte une fois complètement (trajet de référence) pour garantir le fonctionnement correct. Il est important que le fermoir de la courroie soit accouplée dans le chariot de guidage. Si ce n'est pas le cas, le fermoir de courroie se déplace dans le disque d'entraînement et le moteur place un point de référence incorrect à cet endroit. Si cela devait se produire, manœuvrez la motorisation dans le sens „porte fermée“ jusqu'à ce que vous puissiez accoupler le fermoir de courroie dans le chariot. Après avoir coupé l'alimentation de la motorisation, effectuez à nouveau le trajet de référence. Après une panne de courant, la porte ne peut être fermée qu'en fonctionnement homme mort pour des raisons de sécurité.

4.4.4 Réinitialisation de la commande

(rétablissement des réglages d'usine)

Procédez comme suit pour réinitialiser la commande:

1. Tirez la prise secteur
2. Appuyez sur la touche PRG et gardez-la enfoncée
3. Mettez la prise secteur
4. Relâchez la touche PRG dès que „C“ s'affiche
5. Apprentissage de la motorisation

5 Choix de la fonction**5.1 Menu client: menu 2 (éclairage de la motorisation)**

Après la sélection, le numéro du menu est affiché pendant une durée de 1 seconde. Ensuite est affiché le paramètre de menu correspondant en clignotant. Il est possible d'activer et de modifier ce paramètre en appuyant directement sur la touche ouvert ou fermé.

5.1.1 Réglage de l'éclairage de la motorisation

A l'aide de la touche PRG, sélectionnez le menu **2**. La valeur qui s'affiche en clignotant montre le réglage de la temporisation d'extinction de l'éclairage de la motorisation.

Affichage	Motorisation
0	Ampoule éteinte
1	60 s
2	90 s
3	120 s
4	150 s
5 *	180 s
6	210 s
7	240 s
8	270 s
9	300 s

* = réglage d'usine

Passez ensuite au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2 Menus de service: menu 3 - menu 9

Après la sélection, le numéro du menu est affiché pendant une durée de 1 seconde. Ensuite est affiché le paramètre de menu correspondant en clignotant. Pour modifier maintenant ce paramètre, il faut appuyer pendant 3 secondes sur la touche PRG. Après cela, le numéro du menu s'affiche à nouveau. Après 3 secondes, le paramètre est réaffiché en clignotant. Vous pouvez maintenant régler une nouvelle valeur à l'aide de la touche ouvert ou fermé. Si la touche PRG est relâchée plus tôt, le programme passe au menu suivant. Une fois l'apprentissage terminé, si aucune touche n'est enfoncée pendant 60 secondes, la commande passe automatiquement en fonctionnement normal (menu **0**).

5.2.1 Réglage de la fermeture automatique (à condition qu'une cellule photo-électrique ou une sécurité de contact soient montées, sinon vous devez choisir une valeur différente de 0 dans le menu 4) (voir figure 26)

A l'aide de la touche PRG, sélectionnez le menu **3**. Le chiffre affiché en clignotant indique le réglage du temps d'attente de la porte en position porte ouverte. Ce dernier peut être modifié avec les touches ouvert ou fermé:

Affichage	Délai d'attente
0 *	pas de fermeture automatique
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	90 s
7	120 s
8	150 s
9	180 s

Si la fermeture automatique est active, l'éclairage de motorisation clignote pendant 2 secondes avant le début du trajet. Si la télécommande est activée dans ce délai, le temps d'attente réglé de la porte dans la position finale „porte ouverte“ recommence. Une commande par impulsion pendant ce temps redémarre le temps d'attente. Si la porte rencontre un obstacle pendant 2 trajets successifs et revient jusqu'en position finale „porte ouverte“, elle reste alors dans cette position finale avec un message d'erreur.

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2.2 Réglage de la cellule photo-électrique / sécurité de contact (voir figure 27)

Sélectionnez le menu **4** à l'aide de la touche PRG.

Le chiffre affiché en clignotant montre les réglages suivants, qu'il est possible de modifier à l'aide des touches ouvert ou fermé:

LS = cellule photo-électrique
SKS = sécurité de contact

Nos cellules photo-électriques et sécurités de contact disposent d'une fonction de test.

Bornes	71	18	19	18
Affichage	Interrogation	Test	Interrogation	Test
	LS	LS	SKS	SKS
0 *	non	non	non	non
1	oui	non	non	non
2	oui	oui	non	non
3	non	non	oui	non
4	oui	non	oui	non
5	oui	oui	oui	non
6	non	non	oui	oui
7	oui	non	oui	oui
8	oui	oui	oui	oui

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2.3 Réglage de la fonction du relais d'option (voir figure 28)

A l'aide de la touche PRG, sélectionnez le menu **5**. Le chiffre affiché en clignotant montre la fonction réglée du relais d'option, qu'il est possible de modifier à l'aide des touches ouvert ou fermé:

Affichage	Fonction
0 *	<u>Motorisation</u> : pas de fonction particulière Relais : OFF <u>Eclairage de la motorisation</u> : allumage permanent durant le mouvement de la porte avec temporisation d'extinction programmable
1	<u>Motorisation</u> : délai d'avertissement de 2 secondes Relais : le relais s'enclenche lentement pendant le délai d'avertissement et le mouvement de la porte <u>Eclairage de la motorisation</u> : clignote rapidement pendant le délai d'avertissement, allumage permanent durant le mouvement de la porte avec temporisation d'extinction programmable
2	<u>Motorisation</u> : délai d'avertissement de 2 secondes Relais : enclenché en continu pendant le délai d'avertissement et le mouvement de la porte <u>Eclairage de la motorisation</u> : clignote rapidement pendant le délai d'avertissement, allumage permanent durant le mouvement de la porte avec temporisation d'extinction programmable

3	<u>Motorisation</u> : pas de fonction particulière Relais : enclenché avec l'éclairage de la motorisation <u>Eclairage de la motorisation</u> : allumage permanent durant le mouvement de la porte avec temporisation d'extinction programmable
4	comme 1, mais avec 5 secondes de délai d'avertissement
5	comme 2, mais avec 5 secondes de délai d'avertissement
6	<u>Motorisation</u> : pas de fonction particulière Relais : enclenché en continu pendant le mouvement de la porte (p. ex. pour enclencher une minuterie de cage d'escalier avec indice de charge 100 %) <u>Eclairage de la motorisation</u> : allumage permanent durant le mouvement de la porte avec temporisation d'extinction programmable

Pour la connexion, voir l'**illustration 21**.

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2.4 Limitation d'effort dans le sens „fermeture“

(voir figure 29)

Le menu **6** permet de régler une limitation d'effort automatique pour la fermeture de manière moins sensible (réglage d'usine = 4). Cela n'est nécessaire que pour les portes qui se ferment de manière très irrégulière. **Il est déconseillé de régler un étage trop élevé. Une force réglée trop haut peut causer des dégâts aux choses et des lésions aux personnes.** Avec les portes très souples d'allure, vous pouvez choisir une valeur plus basse, afin d'augmenter la sensibilité aux obstacles.

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2.5 Marche avant et dans la position finale „fermé“

(voir figure 30)

Le menu **7** permet de régler le déchargement automatique de la sangle et le freinage dans la position finale „fermé“:

Affichage	Softstop	Déchargement
0	long	automatique
1	long	sans
2	long	court
3 *	court	automatique
4	court	sans
5	court	court
6	sans	automatique
7	sans	sans
8	sans	court

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

Conseil

Pour les portes basculantes, nous recommandons de régler un Softstop long.

5.2.6 Limitation d'effort dans le sens „ouverture“

(voir figure 31)

Le menu **8** permet de régler une limitation d'effort automatique pour l'ouverture de manière moins sensible (réglage d'usine = 4). Cela n'est nécessaire que pour les portes qui s'ouvrent de manière très irrégulière. **Il est déconseillé de régler un étage trop élevé. Une force réglée trop haut peut causer des dégâts aux choses et des lésions aux personnes.** Avec les portes très souples d'allure, vous pouvez choisir une valeur plus basse, afin d'augmenter la sensibilité aux obstacles.

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

5.2.7 Marche avant et dans la position finale „ouvert“

(voir figure 32)

Le menu **9** permet de régler le déchargement automatique de la sangle et le freinage dans la position finale „ouvert“.

Affichage	Softstop	Déchargement
0 *	long	automatique
1	long	sans
2	long	court
3	court	automatique
4	court	sans
5	court	court
6	sans	automatique
7	sans	sans
8	sans	court

Passez au menu **0** à l'aide de la touche PRG.

Conseil

Pour les portes basculantes, nous recommandons de régler un Softstop long.

6 Indications des erreurs et contrôles (voir page 61)

7 Conditions de garantie

Durée de la garantie

En complément de la garantie légale du vendeur résultant du contrat d'achat, nous accordons une garantie sur les pièces suivantes à compter de la date d'achat:

- a) 5 ans sur la mécanique de la motorisation, le moteur et la commande électrique
- b) 2 ans sur la télécommande, les éléments de commande, les accessoires et les installations spéciales

Les moyens de consommation (p. ex. fusibles, batteries, moyens d'éclairage) sont exclus de la garantie. Le recours à la garantie ne prolonge pas cette dernière. Pour les livraisons de remplacement et les réparations, le délai de garantie est de six mois, il est toutefois au moins égal au délai de la garantie en cours.

Conditions

Le droit à la garantie n'est applicable que pour le pays où l'appareil a été acheté. La marchandise doit avoir été acquise par la voie de distribution que nous prescrivons. Le droit à la garantie n'est applicable que pour les dommages subis par l'objet contractuel lui-même. Le remboursement de frais liés au démontage et au remontage, la vérification des pièces concernées ainsi que les revendications de manque à gagner et de dommages-intérêts sont exclus de la garantie. Le bon d'achat fait office de justificatif pour votre droit à la garantie.

Prestation

Pendant la période de garantie, nous éliminons tous les désordres présentés par le produit pour autant qu'il a été prouvé que ces derniers résultent d'un défaut ou d'un vice de matériel ou de fabrication. Nous nous engageons, à notre choix, soit à remplacer gratuitement la marchandise entachée de vices ou de défauts, soit à la mettre en conformité ou à accorder une moins-value.

Exclus sont les dommages résultant:

- d'un montage et d'un branchement incorrects
- d'une mise en service et d'une manipulation non correctes
- d'influences extérieures, telles que le feu, l'eau, des conditions de l'environnement anormales
- de détériorations de nature mécanique dues à un accident, une chute, un choc
- d'une destruction involontaire ou intentionnelle
- de l'usure normale ou d'un manque d'entretien
- d'une réparation effectuée par du personnel non qualifié
- de l'utilisation de pièces non originales
- de l'enlèvement d'un numéro de production ou d'un numéro de production devenu méconnaissable

Les pièces remplacées sont notre propriété.

8 Caractéristiques techniques

Raccordement au réseau: 230/240 V, 50/60 Hz, en veille environ 4,5 W

Indice de protection: Uniquement pour locaux secs

Automatisme d'arrêt: Paramétrage automatique, séparé pour les deux directions.

Coupure en position finale / Limiteur d'effort: Paramétrage automatique, sans usure puisque sans contacteur mécanique, limitation de durée (env. 45 secondes) supplémentaire intégrée. Lors de chaque trajet, ajustage complémentaire de l'automatisme d'arrêt.

Charge nominale: (voir plaque d'identification)

Force de traction et de poussée: (voir plaque d'identification)

Effort de pointe: (voir plaque d'identification)

Moteur: Moteur courant continu avec capteur Hall

Transformateur: Avec sécurité thermique

Technique de raccordement: Système sans vis pour les appareils externes avec tension de sécurité de 24 V, pour les boutons extérieurs et intérieurs, fonctionnement par impulsion.

Autres fonctions:

- Lampe témoin de fonctionnement, reste allumée pendant 3 minutes (réglage d'usine)
- Possibilité de raccorder un coupe-circuit
- Possibilité de raccorder une cellule photo-électrique ou une sécurité de contact
- Relais optionnel pour feu avertisseur, éclairage externe supplémentaire

Déverrouillage rapide: En cas de coupure de courant, de l'intérieur par câble de traction.

Télécommande: Avec émetteur à deux touches HS2 et récepteur séparé.

Ferrure universelle: Pour les portes basculantes et sectionnelles

Vitesse de déplacement de la porte: Environ 14 cm par seconde (en fonction de la taille et du poids de la porte)

Niveau acoustique ≤ 70 dB (A)

Rail de guidage: Extrêmement plat (30 mm), avec sécurité anti-intrusion intégrée et courroie dentée brevetée à tension automatique.

Application: Exclusivement pour les garages privés. Utilisation non adaptée pour le domaine industriel / professionnel.

Nombre d'emplacements de stationnement maximum: 4-5 emplacements

6 Indications des erreurs et contrôles			
Message affiché	Problème	Cause(s) possible(s)	Solution(s)
	orce apprise trop élevée	La force nécessaire lors de l'apprentissage était ≥ 350 N	Contrôler le trajet de la porte
		La porte bouge très difficilement pouvoir être manipulée aisément à la main	Déverrouiller la motorisation. La porte doit être manipulée aisément à la main
	Saisie impossible	Dans le menu 4, la valeur est égale à 0	La fermeture automatique peut être réglée dans le menu 3 uniquement lorsque la sécurité de contact ou la cellule photo-électrique est activée dans le menu 4
	Limitation du temps de trajet	Sangle déchirée	Remplacer la sangle
		Panne de la motorisation	Remplacer la motorisation
	Surcharge	Erreur interne	Apprendre à nouveau la motorisation, le cas échéant la remplacer
	Limitation d'effort	Course de la porte trop dure	Corriger la course de la porte
		Obstacle sur le trajet de la porte	Enlever l'obstacle, le cas échéant apprendre à nouveau la motorisation
	Circuit fermé	Connexion entre les bornes 12 et 13 ouvertes	Ponter les bornes 12 et 13
		Coupe-circuit ouvert	Fermer le coupe-circuit
	Régime	Tension des ressorts incorrecte	Corriger la tension des ressorts (prudence!)
		Rupture des ressorts	Faire remplacer les ressorts par le service clientèle de la porte de garage
	Cellule photo-électrique	Faisceau lumineux interrompu	Régler la cellule photo-électrique
		Cellule photo-électrique défectueuse	Remplacer la cellule photo-électrique
	Sécurité de contact	Faisceau lumineux interrompu	Contrôler l'émetteur et le récepteur, les remplacer le cas échéant ou bien remplacer complètement la sécurité de contact
	Pas de point de référence	Panne d'électricité	Mettre la porte dans la position finale „porte ouverte“
	Motorisation non	Motorisation pas encore apprise	Apprendre la motorisation
	La porte se trouve dans la position finale "porte ouverte"		
	La porte se trouve dans la position centrale		
	La porte se trouve dans la position finale "porte fermée"		
	L'entrée pour impulsion (émetteur, bouton-poussoir) a été activée		